

# MONTAGEANWEISUNGEN

# INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION



EKWI 3740.0 W / S



Lesen Sie unbedingt die Gebrauchsanleitung und den Montageplan vor Aufstellung, Installation sowie Inbetriebnahme.

Please read the users and installation instructions carefully before installation of the appliance and before starting to use it.

## **Service und Kundendienst**

Telefon: 0209 – 401 631

Email: [kundendienst@kueppersbusch.de](mailto:kundendienst@kueppersbusch.de)

**Küppersbusch**  
FÜR KÜCHEN MIT STIL

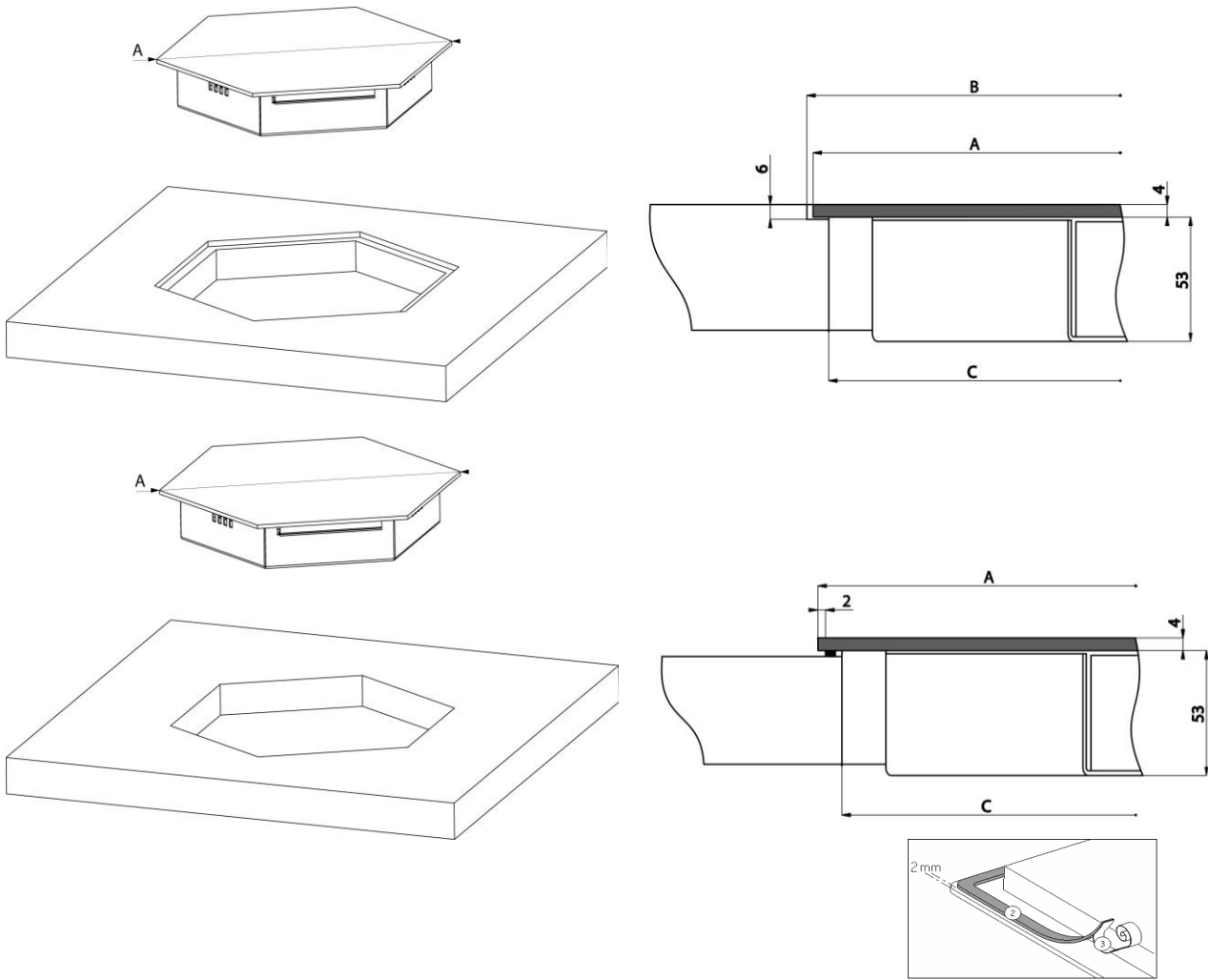


## INHALTSVERZEICHNIS

<b>BESCHREIBUNG</b> .....	<b>4</b>
GERÄTE UND EINBAUMASSE .....	4
<b>EINBAU DER EINZELKOCHZONEN</b> .....	<b>5</b>
EINBAU .....	5
BELÜFTUNG DES INDUKTIONSMODULS .....	5
MONTAGEHINWEISE .....	6
<b>VERBINDUNG DER VERSCHIEDENEN TEILE</b> .....	<b>6</b>
VERBINDUNG DER KOCHZONEN .....	6
<b>KONFIGURATION ANORDNUNG</b> .....	<b>7</b>
<b>ELEKTROANSCHLUSS</b> .....	<b>8</b>

# BESCHREIBUNG

## Geräte und Einbaumasse



	Abmessungen	Kochzone		Bedienung
		5	7	C
Referenz		703879-02	703879-03	703879-01 703880-01
Durchmesser des Glases	A	320mm		320mm
Falzdurchmesser	B	326mm		326mm
Dicke des Glases		4mm		4mm
Ausschnittdurchmesser	C	302mm		180 x 113 mm
Gesamtzahlhöhe		57mm		35mm
Durchmesser des Induktors		160mm	200mm	
Leistung		1100 W	2300 W	
Booster Leistung		1770 W	3100 W	
Abmaße Generator 703879-04 : 260x211x48				

# EINBAU DER EINZELKOCHZONEN

## Einbau

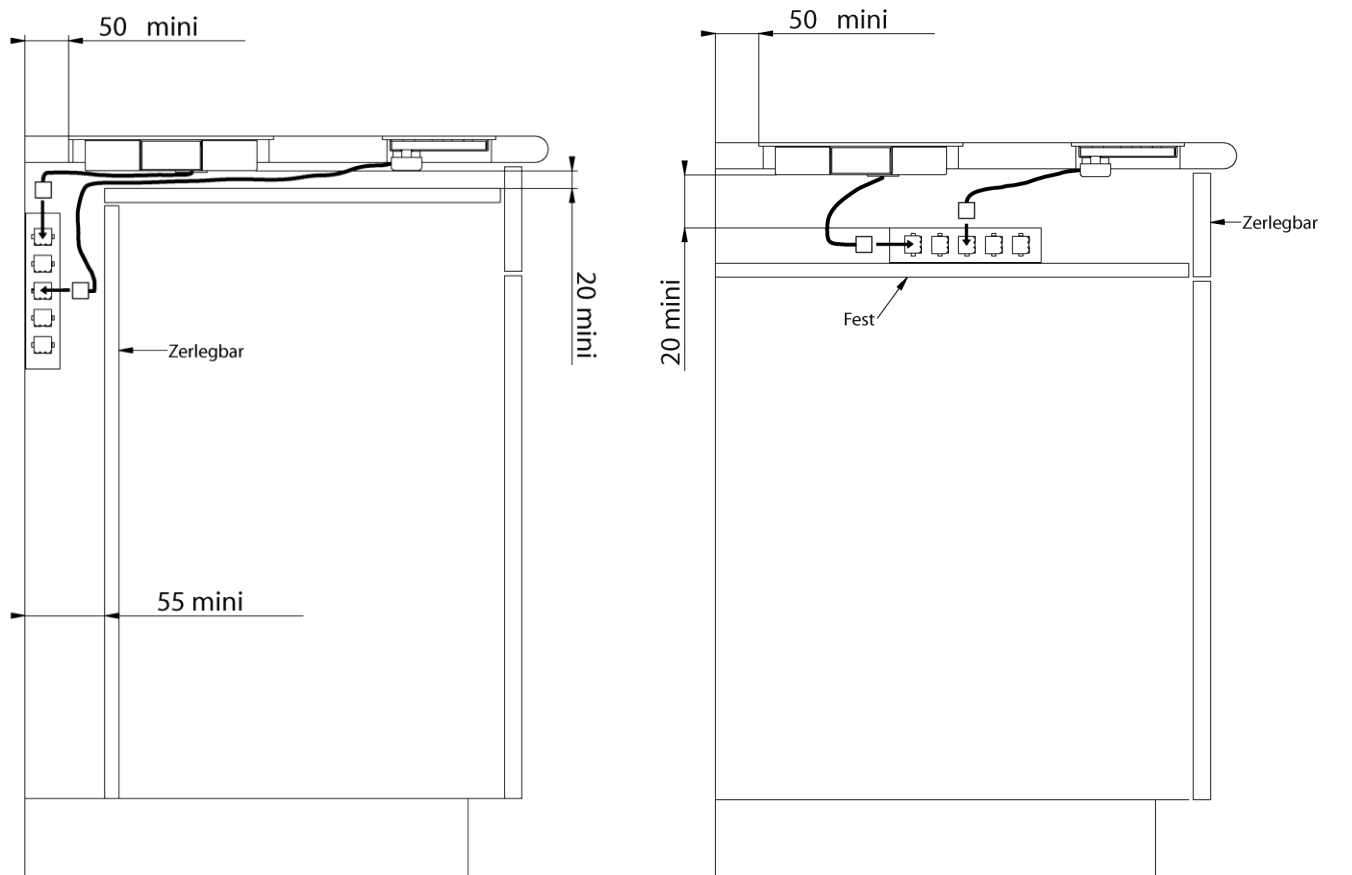
Alle Teile auspacken.

- Das Gerät darf nur von einem Elektrofachmann eingebaut und angeschlossen werden. Der Hersteller kann nicht verantwortlich gemacht werden für Schäden, die durch Fehler beim Einbau oder Anschluß verursacht werden.
- Benutzen Sie das Gerät nur im eingebauten Zustand.
- Dieses Gerät darf nur für das haushaltübliche Kochen und Braten von Speisen verwendet werden und ist nicht für gewerbliche Zwecke bestimmt.
- Bitte alle Etiketten und Aufkleber vom Glas entfernen.
- Die Sicherheit ist nur gewährleistet, wenn das Gerät mit einem Schutzleiter verbunden ist, der den gültigen Vorschriften entspricht.
- Der Anschluss des Gerätes an das Elektronetz darf nicht über ein Verlängerungskabel erfolgen.
- Das Gerät darf nicht über einem Geschirrspüler oder einem Waschtrockner benutzt werden: die freigesetzten Wasserdämpfe könnten die Elektronik beschädigen.

## Belüftung des Induktionsmoduls

Wichtig: das Kühlungssystem braucht einen gewissen Belüftungsraum.

**Um eine ausreichende Belüftung der Elektronik im Kochfeld zu erzielen, ist unter der Mulde ein gewisser Abstand für Luftraum notwendig.**



## Montagehinweise

Montage und Anschluss dürfen nur durch einen Fachmann vorgenommen werden. Der Benutzer muss darauf achten, dass die in seinem Wohnsitz geltenden Normen eingehalten werden.

### Einbau :

- Furniere unter der Arbeitsplatte müssen mit hitzbeständigem Kleber (100 °C) verarbeitet sein.
- Die Wandabschlussleisten müssen hitzbeständig sein
- Dieses Gerät entspricht bezüglich des Schutzes gegen Feuergefahr dem Typ Y. **Nur Geräte dieses Typs dürfen einseitig an nebenstehende Hochschranke oder Wände eingebaut werden.**
- Der Abstand vom Ausschnitt zur Wand und/oder einem Möbelstück muss mindestens 50 mm betragen.
- Die Schnittflächen sollten mit speziellem Lack, Silikonkautschuk oder Giessharz versiegelt werden, um ein Aufquellen durch Feuchtigkeit zu verhindern.
- Zwischen dem Gerät und einer Dunstabzugshaube muss der vom Hersteller der Dunstabzugshaube angegebene Sicherheitsabstand eingehalten werden. Bei fehlenden Angaben muss dieser Abstand mindestens 760 mm sein.
- Es muss sichergestellt werden, dass das Anschlusskabel des Kochfeldes nach dem Einbau keiner mechanischen Belastung, z.B. durch Schubladen, ausgesetzt ist.

## VERBINDUNG DER VERSCHIEDENEN TEILE

Einbau und Anschluss dieses Geräts dürfen nur durch einen autorisierten Fachmann vorgenommen werden. Der Benutzer muss darauf achten, dass die in seinem Wohnsitz geltenden Normen eingehalten werden.

### Verbindung der Kochzonen

Jede Verbindung der Kochzonen wird durch einen Aufkleber mit der Nummerierung 5 und 8 gekennzeichnet. Sie entspricht:

- **5: Zone von 1100 W**
- **7: Zone von 2300 W**
- **Der elektronische Auftragsfries wird durch ein "C" auf der Verbindung entdeckt.**

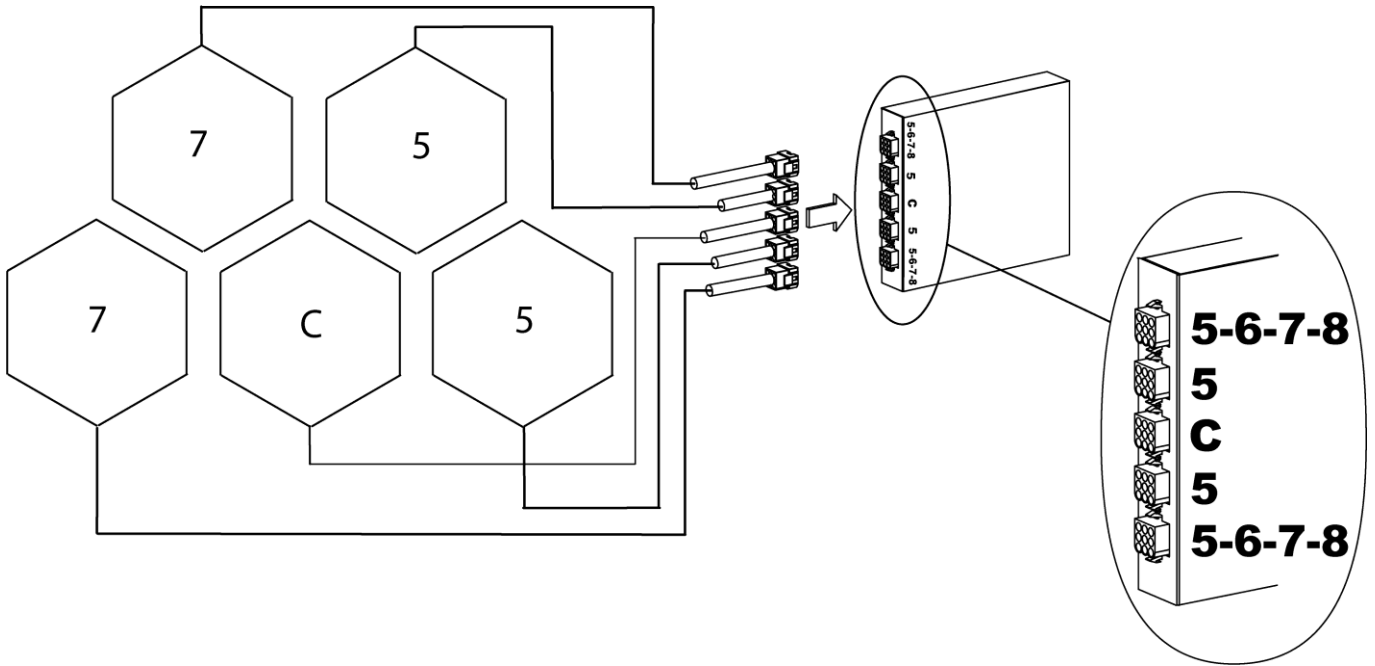
An dem Induktionsmodul in der Nähe von den Anschluss-Steckern ist ein Aufkleber mit den Buchstaben: **5-6-7-8-C**.

**Verbinden vom Bedienungsteil an die Stelle "C" vom Generator.**

**Verbinden vom den Kochzonen an die entsprechende Nummer vom Generator.**

**Um diese Verbindung zu vereinfachen beginnen Sie mit dem höchsten Kochzonen Nummer.**

Beispiel:



**Bemerkung :**

- Jede Einrichtung außer denen, die auf den vorhergehenden Seiten enthalten sind, kann das Induktionsmodul ernst beschädigen.
- Es ist strikt verboten, den Kabel der Kochzonen zu verlängern oder zu kürzen
- Wir lehnen jede Verantwortung ab bei Nichtbeachtung der angegebenen Verkabelung und der Sicherheitswarnungen.

## KONFIGURATION ANORDNUNG

Das Kochfeld muss neu konfiguriert werden. Bitte folgen Sie nachstehender Hinweise:

I) Wichtig : entfernen Sie alle Töpfe von Ihrem Kochfeld

II) Das Kochfeld muss zuerst vom Stromnetz getrennt werden: nehmen Sie den Anschlusskabel weg oder schalten Sie die Sicherung am Schalttafel ab.

III) Schalten Sie den Strom wieder ein

IV) Verfahren :

\* nehmen Sie einen Topf mit magnetischem Boden (Durchmesser > 16 cm)

\* verwenden Sie nicht den Hauptschalter

\* starten Sie die Programmierung spätestens 2 Minuten nach dem Wiedereinschalten

V) Phase 1: löschen der existierenden Konfiguration

1) Drücken Sie auf die Taste 2 und halten Sie diese gedrückt

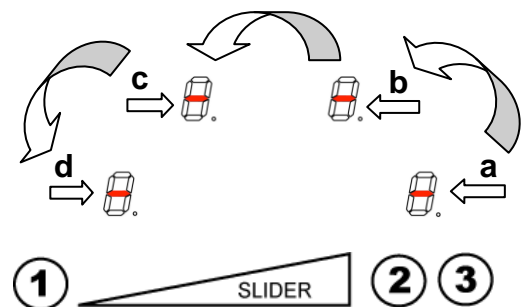
2) In der Anzeige erscheint [ - ]

3) Mit Ihrem anderen Finger drücken Sie nacheinander, entgegen dem Uhrzeigersinn, die Anzeigen [ - ] (siehe Zeichnung)  
Ein doppelter "Beep"-Ton signalisiert, dass ein Fehler aufgetreten ist. In diesem Fall, starten Sie erneut vom Punkt 1.

4) Lassen die Taste los. Dann drücken Sie wieder auf die Taste 1, bis blinkende [ E ]- Symbole angezeigt werden.

5) Warten Sie bis das Blinken der [ E ]-Symbole erlischt

6) Es erscheinen dann automatisch [ C ]-Symbole. Der Löschprozess ist abgeschlossen.



## VI) Phase 2 : Neukonfiguration des Kochfeldes

- 1) Nehmen Sie einen Topf mit magnetischem Boden (Durchmesser > 16 cm)
- 2) Wählen Sie eine Kochzone durch Drücken des [C]-Symbol aus.
- 3) Stellen Sie den Topf auf die entsprechende Kochzone.
- 4) Warten bis [ C ] erlischt und [ - ] erscheint. Die Kochzone ist konfiguriert.
- 5) Wiederholen Sie diesen Vorgang für jede Kochzone.
- 6) Die Kochzonen sind konfiguriert, sobald nichts mehr angezeigt wird.

Verwenden Sie den gleichen Topf um die gesamte Konfiguration durchzuführen.

Während der Konfiguration dürfen keine weiteren Töpfe auf der Mulde stehen.

### In der Anzeige erscheint [ E4 ]:

- Die Mulde neu konfigurieren
- Wenn [ E4 ] immer noch erscheint, rufen Sie den Kundendienst an.

## ELEKTROANSCHLUSS

- Zum Anschluss des Gerätes an das Elektronetz beauftragen Sie einen Elektrofachmann, der die landesüblichen Vorschriften der örtlichen Elektroversorgungsunternehmen genau kennt und sorgfältig beachtet.
- Der Berührungsschutz isolierter Teile muss nach der Montage sichergestellt sein.
- Ob die erforderlichen Anschlussdaten mit denen des Netzes übereinstimmen finden Sie auf dem Typenschild.
- Das Gerät muss durch Trenneinrichtungen allpolig vom Netz abgeschaltet werden können. Im abgeschalteten Zustand muss ein Kontaktabstand von 3 mm vorhanden sein. Als geeignete Trennvorrichtungen gelten LS-Schalter und Sicherungen.
- Die Installation muss durch Sicherungen geschützt sein. Elektrische Kabel müssen perfekt durch das Einbauen gedeckt sein.
- Wenn das Gerät nicht mit einem zugänglichen Stecker ausgestattet ist, müssen beim festen Einbau gemäß den Montageanweisungen andere Trennungsmöglichkeiten berücksichtigt werden.
- Das Zuleitungskabel muss so angebracht werden, dass die heißen Teile des Kochfelds nicht berührt werden.

Netz	Anschluss	Durchmesser	Kabel	Sicherung
230V~ 50/60Hz	1 Phase + N	3 x 2.5 mm <sup>2</sup>	H 05 VV - F H 05 RR - F	25 A *
400V~ 50/60Hz	2 Phasen + N	4 x 1.5 mm <sup>2</sup>	H 05 VV - F H 05 RR - F	16 A *

(\*) laut EN 60 335-2-6 Norm

### **Achtung !**

- Schliessen Sie immer, falls vorhanden den Nullleiter (N) mit an.
- Beachten Sie das Anschlussschema.
- Dieses Gerät ist nur für eine Versorgung von 230 V~ 50/60 Hz ausgelegt.
- Der Anschlusskasten befindet sich auf der Unterseite des Gerätes. Um das Gehäuse zu öffnen, benutzen Sie einen Schraubenzieher und schieben Sie ihn in die vorgesehene Schlitze.

### **Wichtig !**

Die Kabelverbindung der Kochzonen (5-6-7-8) dürfen auf keinen Fall verlängert oder verkürzt werden.

Nur die Kabelverbindung zum Bedienfeld (C) kann verlängert werden (Bitte hier die über den Ersatzteilservice erhältliche Verlängerung anfragen).



### **Anschluss des Kochfelds :**

Verwenden Sie für die verschiedenen Anschlussmöglichkeiten die Polbrücken aus Messing, die sich im Gehäuse befinden.

#### Einfasig 230V~1P+N

Bringen Sie eine Polbrücke zwischen Anschlussklemme 1 und 2 dann zwischen Anschlussklemme 3 und 4.

Befestigen Sie die Erdung an die « Erde » Anschlussklemme, den Nullleiter an Anschlussklemme 3 oder 4, die Phase L an Anschlussklemme 1 oder 2.

#### Zweifasig 400V~2P+N

Bringen Sie eine Polbrücke zwischen Anschlussklemme 3 und 4.

Befestigen Sie die Erdung an die « Erde » Anschlussklemme, den Nullleiter an Anschlussklemme 3 oder 4, die Phase L1 an Anschlussklemme 1 und die Phase L2 an Anschlussklemme 2.

**Achtung ! - Die Drähte korrekt hineinstecken und die Schrauben fest anziehen.**

Wir sind nicht verantwortlich für Zwischenfälle die durch falschen Anschluss, oder nicht vorhandenen oder unrichtigem Erdungsanschluss entstehen.
---

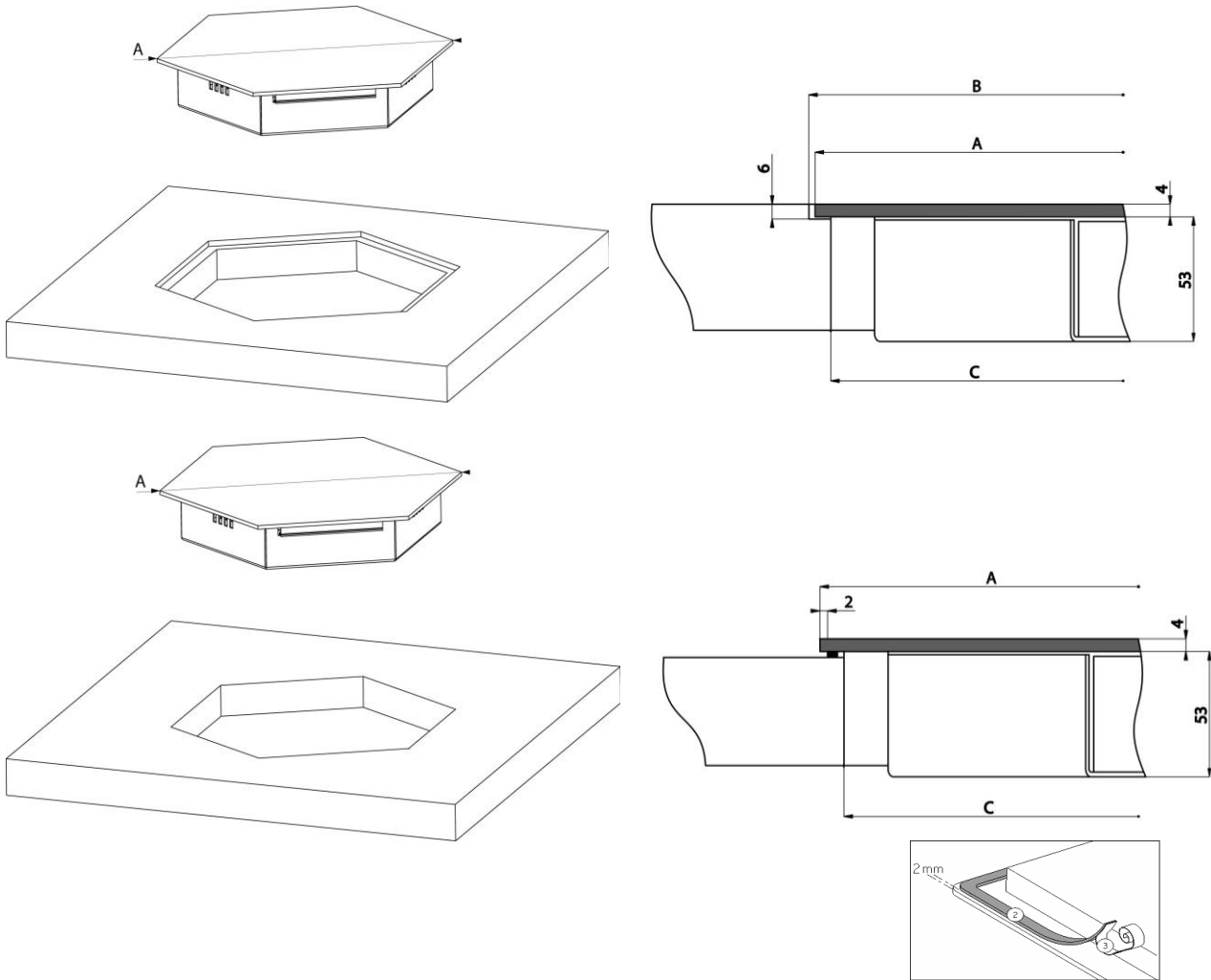
# SUMMARY

---

<b>DESCRIPTION OF THE APPLIANCE</b> .....	<b>11</b>
APPLIANCES AND INSTALLATION DIMENSIONS.....	11
<b>MULTIZONES INSTALLATION</b> .....	<b>12</b>
INSTALLATION .....	12
VENTILATION .....	12
INSTALLATION INSTRUCTIONS .....	13
<b>CONNEXION OF THE DIFFERENT ELEMENTS</b> .....	<b>13</b>
CONNECTION OF COOKING ZONES .....	13
<b>CONFIGURATION PROCEDURE</b> .....	<b>14</b>
<b>WHAT TO DO IN CASE OF A PROBLEM</b> .....	<b>15</b>
<b>ELECTRICAL CONNECTION</b> .....	<b>15</b>

# DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

## Appliances and installation dimensions



	Dimension	Heating zone		Finger touch
		5	7	C
Reference		<b>703879-02</b>	<b>703879-03</b>	<b>703879-01</b> <b>703880-01</b>
Dimension of glass	A	320mm		320mm
Diameter of the throat	B	326mm		326mm
Thickness of glass		4mm		4mm
Cut-out Dimension	C	302mm		180 x 113 mm
Height total		57mm		35mm
Diameter of the inductor		160mm	200mm	
Power		1100 W	2300 W	
Booster		1770 W	3100 W	

Dimensions of the technical box 703879-04 : 260x211x48

# MULTIZONES INSTALLATION

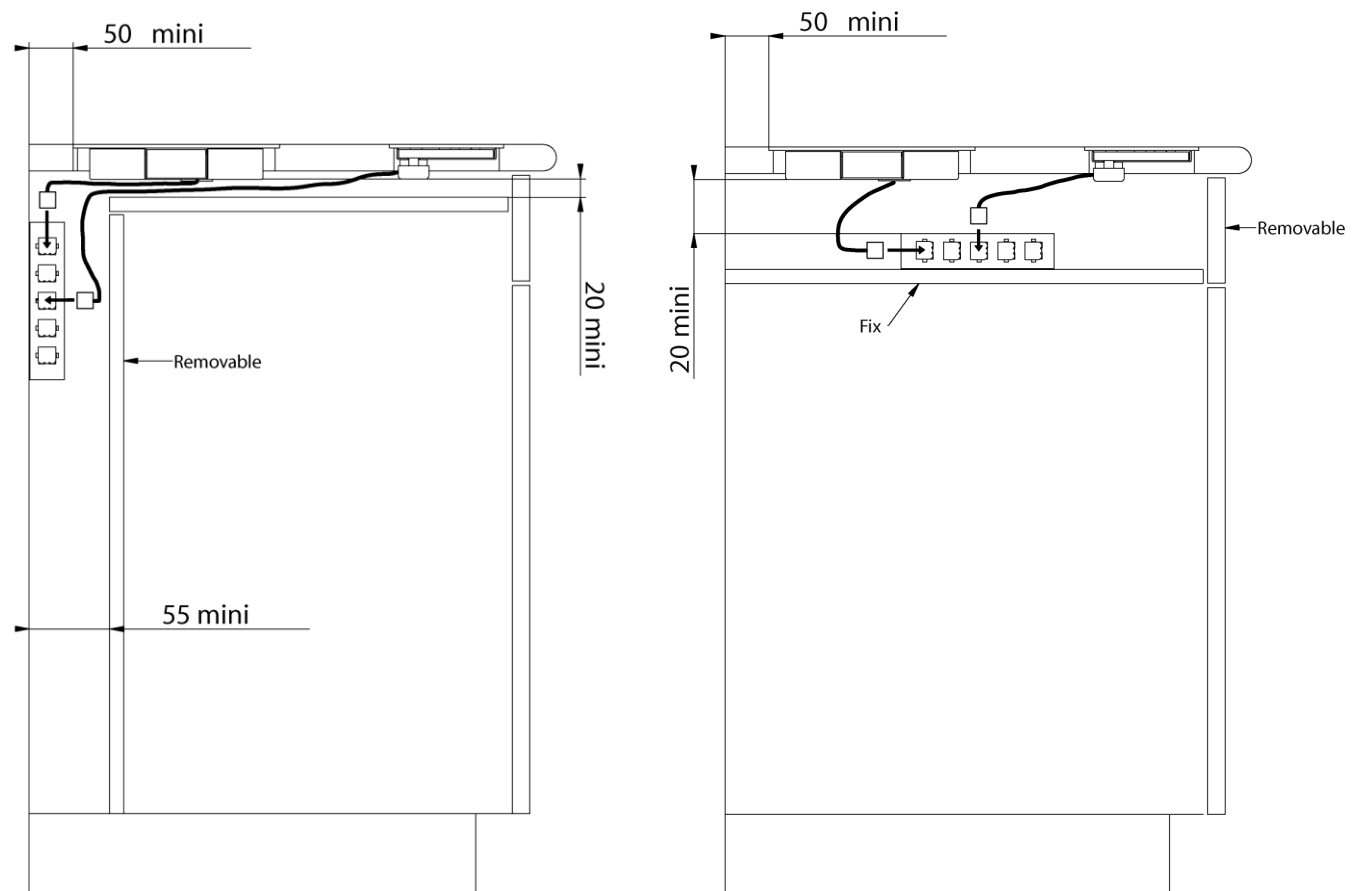
## Installation

- Unpack all the material.
- The installation and connection of the appliance have to be done by approved specialists. The manufacturer can not be held responsible for damage caused by building-in or connecting errors.
- The appliance must be well-equipped and installed in a kitchen unit and an adapted and approved work surface.
- This domestic appliance is exclusively for the cooking of food, to the exclusion of any other domestic, commercial or industrial use.
- Remove all labels and self-adhesives from the ceramic glass.
- Do not transform or modify the appliance.
- The cooking zones and the control panel should not be used as support or worktop.
- The appliance must be grounded and connected conform to local standards.
- Do not use any extension cable to connect it.
- The appliance can not be used above a dishwasher or a tumble-dryer: steam may damage the electronic appliances.

## Ventilation

Important: the cooling system needs some airflow.

**Take into account to keep the gap in front of the air inlet of the cooling fan**



## Installation instructions

The installation comes under the exclusive responsibility of specialists.

The installer is held to respect the legislation and the standards used in his home country.

### Fitting - installing:

- The piece of furniture or the support in which the hob has to be fitted, as well as the edges of furniture, the laminate coatings and the glue used to fix them, must be able to resist temperatures of up to 100 °C.
- The mural rods of edge must be heat-resisting.
- The hobs are classified as “Y” class for heat protection. Ideally the hob should be installed with plenty of space on either side. There may be a wall at the rear and tall units or a wall at one side. **On the other side, however, no unit or divider must stand higher than the hob.**
- Ensure that there is a distance of 50 mm between the hob and the wall or sides.
- Materials which are often used to make worktops expand on contact with water. To protect the cut out edge, apply a coat of varnish or special sealant. Particular care must be given to applying the adhesive joint supplied with the hob to prevent any leakage into the supporting furniture. This gasket guarantees a correct seal when used in conjunction with smooth work top surfaces.
- The safety gap between the hob and the cooker hood placed above must respect the indications of the hood manufacturer. In case of absence of instructions respect a distance minimum of 760 mm.
- The connection cords should be subjected, after building in, with no mechanical constraint, such as for example the drawer.

## CONNEXION OF THE DIFFERENT ELEMENTS

---

The installation of this appliance and the connection to the electrical network should be made by an electrician perfectly aware, and in respect of the normative regulations

### Connection of cooking zones

Each connector of the cooking zones, is located by a sticker with the classification from 5 to 8 corresponds to:

- **5: Heating zone 1100 W**
- **7: Heating zone 2300 W**
- **The fingertouch electronic is located by “C” on the connector**

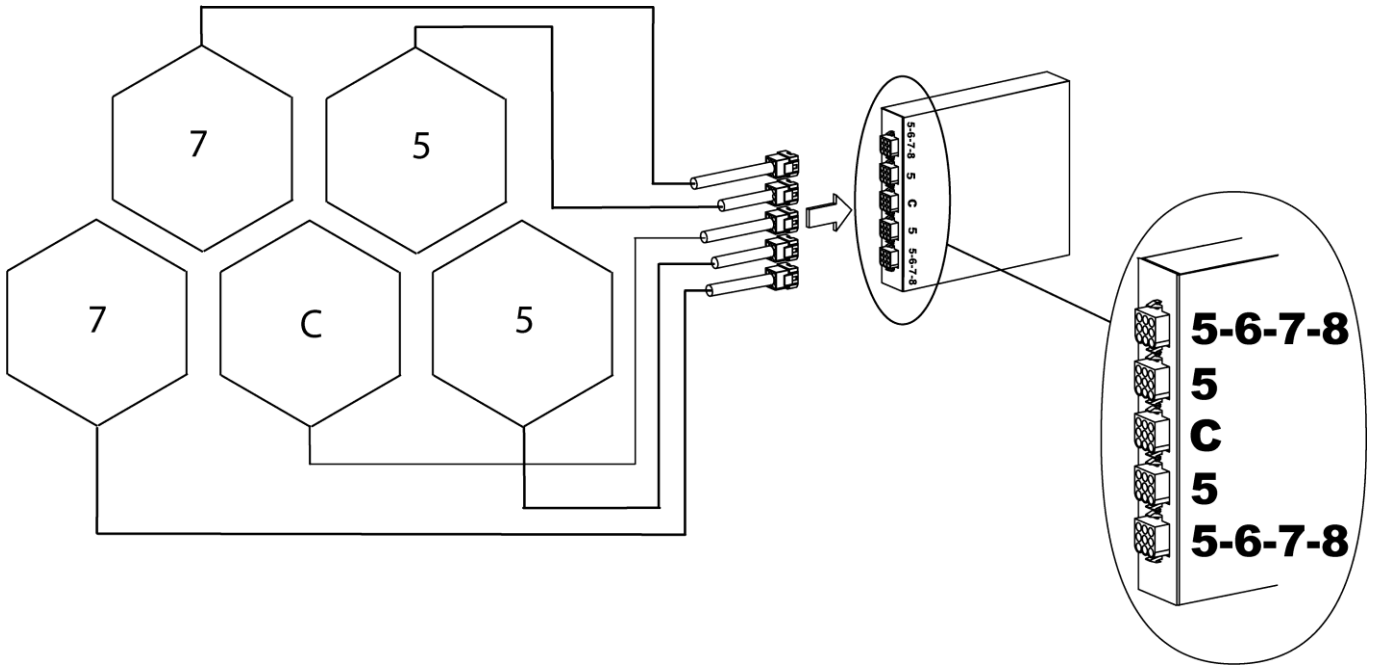
On the technical box, near the female connectors are written: **5-6-7-8-C**.

**Connect the fingertouch on the “C” of the technical box.**

**Connect the heating zones with the corresponding number on the technical box.**

**To connect easily, begging with the biggest number of the heating zone.**

Example:



**Nota:** - It is strictly forbidden to lengthen or shorten the wire of the cooking zones.  
- We do not take any responsibility in cas of not respecting the connections indicated and the safety warnings.

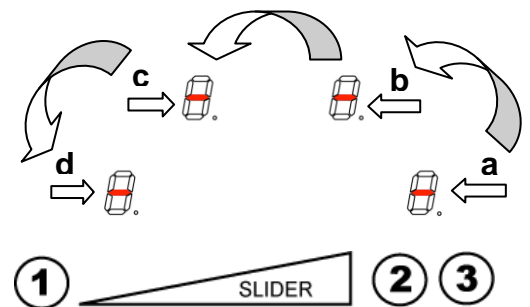
## CONFIGURATION PROCEDURE

The table must be configured. Please implement the following steps:

- I) **Important!** Before you start, make sure there is no more pot on the hob
- II) **Disconnect** the appliance from the grid by removing the fuse or turning the circuit breaker off
- III) **Reconnect** the table to the grid
- IV) **Procedure:**
  - \* Take a pot with a ferromagnetic bottom with a minimum diameter of 16 cm
  - \* start the procedure within 2 minutes after reconnecting the hob to the grid
  - \* don't use the [ O/I ] touch

### V) First step: cancel the existing configuration

- 1) Press the touch n°2 and hold down
- 2) The symbol [ - ] will appear on each display
- 3) With your other hand, press successively and quickly (less than 2s) on each [ - ] display. Begin from the front right side and turn contrary clockwise, as described on the picture (a -> b -> c -> d)).
- 4) Remove your fingers from the touch control, then **push again on touch 1** during few seconds, until blinking [ E ] symbols appear.
- 5) Wait until [ E ] symbols stop blinking.
- 6) After few seconds, [ E ] are automatically transformed in [ C ]. The existing setup has been cancelled.



## VI) Second step: new setup

**Take a pot with a ferromagnetic bottom with a minimum diameter of 16 cm<sup>2</sup>)** Select a cooking zone by pushing on the corresponding [ C ] display

**3)** Place the pot on the area to be set

**4)** Wait until the [ C ] display becomes a [ - ]. The selected cooking zone is now configured.

**5)** Follow the same procedure for each cooking zone with a [ C ] display.

**6)** All the cooking zones are configured once all the displays are turned off.

Note: .....Please use the same pot for the whole procedure.

Never put several pots together on the zones during the setup-process.

## WHAT TO DO IN CASE OF A PROBLEM

---

### The symbol [ E4] appears :

- Reconfigure the table
- If the symbol remains, please contact the After sales service

## ELECTRICAL CONNECTION

---

- The installation of this appliance and the connection to the electrical network should be entrusted only to an electrician perfectly aware, and in respect of the normative regulations
- Protection against parts under tension must be ensured after the building.
- The data of connection necessary are on the stickers place on the hob casing near the connection box.
- The connection to the main must be made using an earthed plug or via an omnipolar circuit breaking device with a contact opening of at least 3 mm.
- The electrical circuit must be separated from the network by adapted devices, for example: circuit breakers, fuses or contactors.
- If the appliance is not fitted with an accessible plug, disconnecting means must be incorporated in the fixed installation, in accordance with the installation regulations.
- The inlet hose must be positioned so that it does not touch any of the hot parts of the hob or oven.

### CONNECTION OF THE HOB

For the various kinds of connection, use the brass bridges which are in the box next the terminal.

#### **Caution!**

- Connect always the earth wire.
- Respect the connection diagram.
- This device is intended for a supply of 230 V ~ 50/60 Hz
- The connection box is located underneath at the back of the hob casing. To open the cover use a medium screwdriver. Place it in the slits and open the cover.

Mains	Connection	Cable diameter	Cable	Protection calibre
230V~ 50/60Hz	1 Phase + N	3 x 2.5 mm <sup>2</sup>	H 05 VV - F H 05 RR - F	25 A *
400V~ 50/60Hz	2 Phases + N	4 x 1.5 mm <sup>2</sup>	H 05 VV - F H 05 RR - F	16 A *

(\* ) calculated with the simultaneous factor following standard EN 60 335-2-6

### **Important**

It is forbidden to extent or to shorten the liaison wires areas of the cooking zones ( 5,6,7,8;) Only the control panel (C) may be extended (Order our only lengthens ref A10506/0).

### **Monophase 230V~1P+N:**

Put the 1<sup>st</sup> bridge between terminal 1 and 2, the 2<sup>nd</sup> between 3 and 4.

Attach the earth to the terminate "earth", the neutral N to terminal 3 or 4, the Phase L to one of the terminals 1 or 2.

### **Biphase 400V~2P+N:**

Put a bridge between terminal 3 and 4.

Attach the earth to the terminate "earth", the neutral N to terminal 3 or 4, the Phase L1 to the terminals 1 and the Phase L2 to the terminal 2.

**Caution! Be careful that the cables are correctly engaged and tightened.**

**We cannot be held responsible for any incident resulting from incorrect connection or which could arise from the use of an appliance which has not been earthed or has been equipped with a faulty earth connection.**



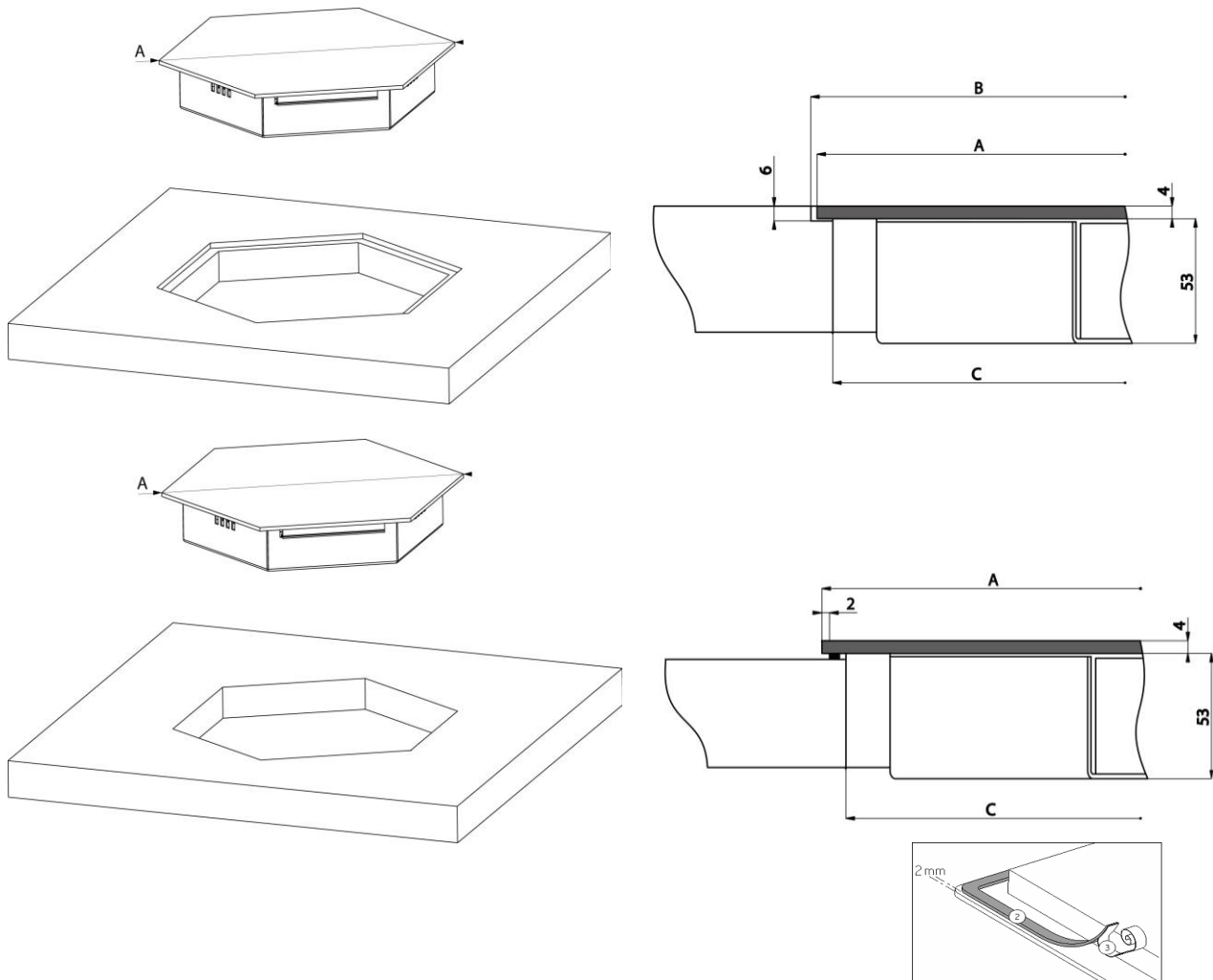
# SOMMAIRE

---

<b>SOMMAIRE</b> .....	<b>17</b>
<b>DESCRIPTION</b> .....	<b>18</b>
APPAREILS ET DIMENSION D'INSTALLATION .....	18
<b>INSTRUCTIONS D'INSTALLATION</b> .....	<b>19</b>
INSTALLATION .....	19
VENTILATION DES MODULES D'INDUCTION.....	19
INDICATIONS D'ASSEMBLAGE .....	20
<b>RACCORDEMENT DES DIFFERENTES PARTIES</b> .....	<b>20</b>
RACCORDEMENT DES ZONES DE CUISSON .....	20
<b>PROCEDURE DE CONFIGURATION</b> .....	<b>21</b>
<b>QUE FAIRE EN CAS DE PROBLEME</b> .....	<b>22</b>
<b>CONNEXION ELECTRIQUE</b> .....	<b>22</b>

# DESCRIPTION

## Appareils et dimension d'installation



	Cotes	Zone de cuisson		Bandeau de commande
		5	7	C
Référence		703879-02	703879-03	703879-01 703880-01
Dimension du verre	A	320mm		320mm
Diamètre de la gorge	B	326mm		326mm
Epaisseur du verre		4mm		4mm
Dimension de découpe	C	302mm		180 x 113 mm
Hauteur total		57mm		35mm
Diamètre de l'inducteur		160mm	200mm	
Puissance initiale		1100 W	2300 W	
Puissance du Booster		1770 W	3100 W	
Dimensions du boîtier 703879-04 : 260x211x48				

# INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

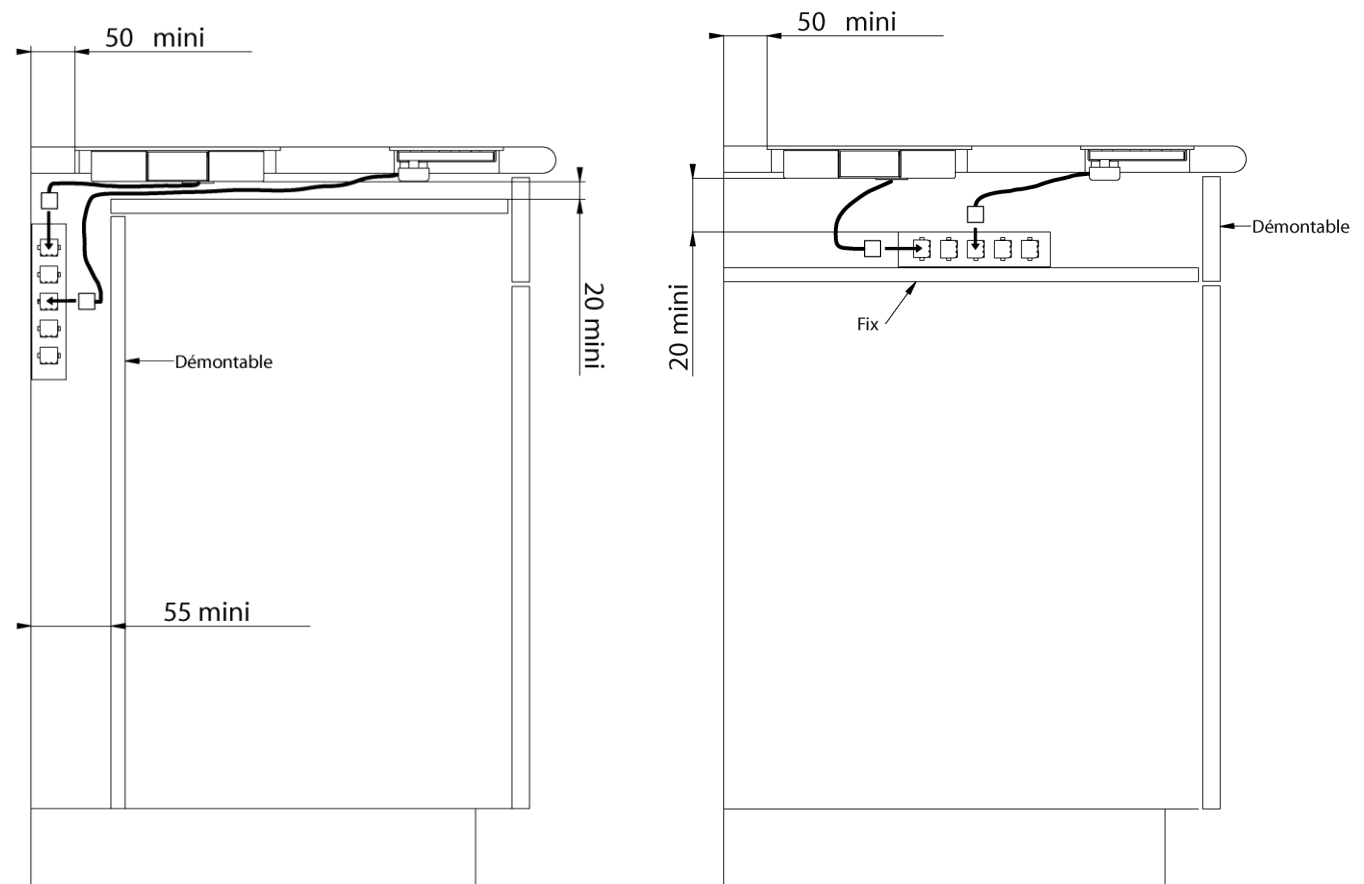
## Installation

- Retirez toutes les parties de l'emballage.
- L'installation et le branchement électrique de l'appareil sont à confier à des spécialistes agréés. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages résultant d'une erreur d'encastrement ou de raccordement.
- L'appareil ne doit être utilisé que s'il est monté et installé dans un meuble et un plan de travail homologué et adapté.
- Son utilisation est uniquement destinée à l'usage domestique habituel (préparation des aliments), à l'exclusion de toute autre utilisation domestique, commerciale ou industrielle.
- Enlevez toutes les étiquettes et autocollants du verre vitrocéramique.
- Ne pas transformer ou modifier l'appareil.
- Les zones de cuisson et la commande ne doivent pas servir de support ou de plan de travail.
- La sécurité n'est assurée que si l'appareil est raccordé à une terre de protection conforme aux prescriptions en vigueur.
- Pour le raccordement au réseau électrique n'utilisez pas de rallonge.
- L'appareil ne doit pas être utilisé au-dessus d'un lave-vaisselle ou d'un sèche-linge : les vapeurs d'eau dégagées pourraient détériorer l'électronique.

## Ventilation des modules d'induction

Important : le système de refroidissement nécessite un certain espace d'aération.

**Pour obtenir une aération suffisante de l'électronique dans le champ de cuisson, sous la cavité, une certaine distance est nécessaire pour l'aération.**



## Indications d'assemblage

L'assemblage et le raccordement ne peuvent être entrepris que par un spécialiste autorisé. L'utilisateur doit veiller à ce que les normes étant en vigueur dans son domicile soient observées.

### Installation

- Les placages et revêtements des plans de travail doivent être réalisés en matériaux résistant à la chaleur (100°C)
- Les baguettes de bord murales doivent être thermo résistantes
- La table de cuisson est un appareil qui appartient à la classe de protection « Y ». Lors de son encastrement, une paroi d'armoire haute ou un mur peut se trouver sur l'un des côtés et sur la face arrière. **Mais de l'autre côté, aucun meuble ni aucun appareil ne doit être plus haut que le plan de cuisson**
- La distance entre les zones de cuisson et le mur doit être au minimum de 50mm.
- Les matériaux des plans de travail peuvent gonfler au contact de l'humidité. Pour protéger le chant de la découpe, appliquer un vernis ou une colle spéciale.
- L'écart de sécurité entre les zones de cuisson et la hotte aspirante placée au-dessus d'elle doit respecter les indications du fabricant de hottes. En cas d'absence d'instructions respecter une distance minimum de 760mm
- Les câbles de raccordement ne doivent être soumis, après encastrement, à aucune contrainte mécanique, comme par exemple du fait d'un tiroir

## RACCORDEMENT DES DIFFÉRENTES PARTIES

---

L'installation et le raccordement de cet appareil ne peuvent être entrepris que par un spécialiste autorisé. L'installateur doit veiller à ce que les normes en vigueur dans son pays soient observées.

### Raccordement des zones de cuisson

Chaque connecteur des zones de cuisson, est repéré par un autocollant avec la numérotation de 5 à 8 correspond à :

- **5: Zone de 1100 W**
- **7: Zone de 2300 W**
- **Le bandeau de commande électronique est repéré par un « C » sur le connecteur.**

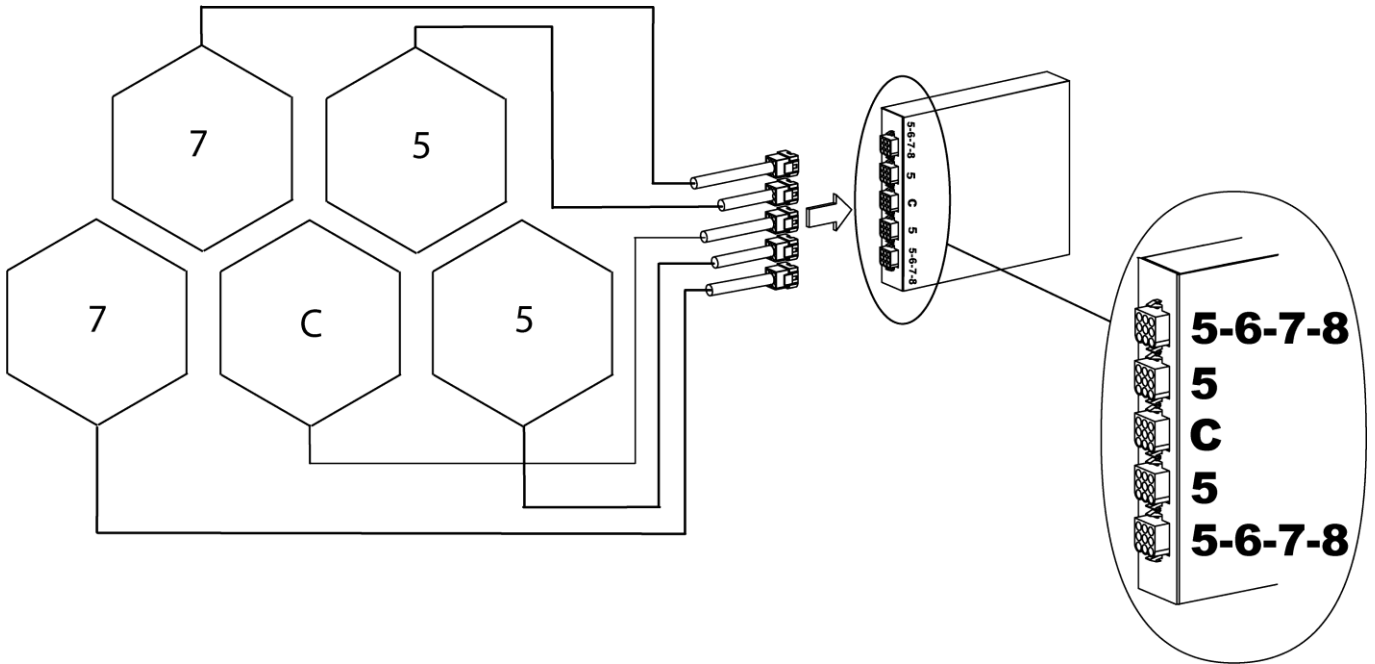
Sur le boîtier, à proximité des connecteurs est apposé un autocollant avec **5-6-7-8-C**.

**Raccorder le connecteur du bandeau de commande sur le boîtier au niveau du C.**

**Raccorder les connecteurs des zones de cuisson sur le boîtier en respectant la correspondance des nombres.**

**Pour faciliter le branchement, commencer par raccorder les nombres les plus hauts.**

Exemple :



**Nota :** - Il est strictement interdit de rallonger ou raccourcir les fils des zones de cuisson.  
- Nous ne prenons aucune responsabilité en cas de non respect des branchements indiqués et des avertissements de sécurité.

## PROCEDURE DE CONFIGURATION

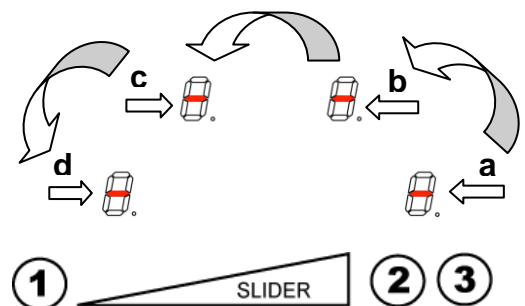
La table doit être configurée suivant la procédure ci-dessous :

- I) **Attention** : au départ ne pas mettre de récipients sur la table à induction.
- II) **Débrancher** la table du réseau électrique : enlever le fusible ou couper le disjoncteur.
- III) **Rebrancher** la table au réseau électrique : remettre le fusible ou rebrancher le disjoncteur.
- IV) **Procédure** :

- \* prendre un récipient à fond ferromagnétique de diamètre 16 cm minimum.
- \* démarrer en moins de 2 minutes après branchement au réseau électrique.
- \* ne pas appuyer sur [ O/I ]

### V) Il faut d'abord annuler la configuration existante

- 1) Appuyer sur la **touche 2** et rester appuyé.
- 2) Sur chaque afficheur apparaît un [ - ]
- 3) Avec un doigt de l'autre main appuyer successivement et rapidement (en moins de 2s) sur les [ - ]. En partant de la zone Avant-Droite et en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (a -> b -> c -> d). Un double "bip" signifie une erreur de manipulation. Dans ce cas, refaire l'opération depuis l'étape n° 1.
- 4) Oter les doigts des touches et **réappuyer sur la touche 1** pendant quelques secondes jusqu'à ce que les [ E ] clignotants apparaissent.
- 5) Attendre que les [ E ] deviennent fixes.
- 6) Les [ E ] se transforment ensuite automatiquement en [ C ].  
La configuration est annulée.



## VI) Comment reconfigurer la table ?

- 1) Prendre un récipient ferro-magnétique de diamètre 16cm minimum.
- 2) Sélection la zone de cuisson en appuyant sur le [ C ] correspondant.
- 3) Poser le récipient sur la zone à configurer.
- 4) Attendre jusqu'à ce que [ C ] se transforme en [ - ]. La zone de cuisson est configurée.
- 5) Procéder de la même manière pour toutes les zones de cuisson qui affichent [ C ].
- 6) Les zones de cuisson sont configurées lorsque toutes les zones auront été détectées et que plus rien n'est affiché.

Nota : .....N'utilisez qu'un seul récipient pour effectuer la configuration.  
Ne jamais poser plusieurs récipients sur les foyers pendant la configuration.

## QUE FAIRE EN CAS DE PROBLEME

### Le symbole [ E4 ] apparaît :

- Reconfigurer la table
- Si l'affichage persiste, appelez le Service Après-vente.

## CONNEXION ÉLECTRIQUE

- L'installation de cet appareil et son branchement au réseau électrique ne doit être confié qu'à un électricien parfaitement au fait des prescriptions normatives.
- La protection contre les pièces sous tension doit être assurée après le montage.
- Les données de raccordement nécessaires se trouvent sur la plaque signalétique et la plaque de branchement placées sous l'appareil.
- Cet appareil doit être séparé du secteur par un dispositif de sectionnement omnipôles. Lorsque celui-ci est ouvert (déclenché), un écartement de 3mm doit être assuré.
- Le circuit électrique doit être séparé du réseau par des dispositifs appropriés, par exemple les disjoncteurs, les fusibles, les disjoncteurs différentiels et les contacteurs.
- Si l'appareil n'est pas muni d'une prise accessible, des moyens de déconnexion doivent alors être rajoutés à l'installation fixe conformément aux réglementations de l'installation.
- Le câble d'alimentation doit être placé de sorte à ce qu'il ne touche pas des parties chaudes de la table de cuisson.

### BRANCHEMENT DE LA TABLE

Pour les différents branchements utilisez les pontets en laiton qui se trouvent dans le boîtier de branchement.

#### **Attention !**

- Raccordez toujours le fil de terre de protection.
- Respectez le schéma de raccordement.
- Cet appareil est conçu que pour une alimentation en 230 V~ 50/60 Hz
- Le boîtier de raccordement se situe sous la plaque de cuisson. Pour ouvrir le capot, servez-vous d'un tournevis moyen. Placez le dans les 2 fentes situées à l'avant des 2 flèches.

Réseau	Raccordement	Diamètre câble	Câble	Calibre de protection
230V~ 50/60Hz	1 Phase + N	3 x 2.5 mm <sup>2</sup>	H 05 VV - F H 05 RR - F	25 A *
400V~ 50/60Hz	2 Phases + N	4 x 1.5 mm <sup>2</sup>	H 05 VV - F H 05 RR - F	16 A *

\* calculé avec le coefficient de simultanéité suivant norme EN 60 335-2-6

## **Important**

Les fils de liaison des zones de cuisson (5, 6, 7, 8) ne doivent en aucun cas être rallongés ou raccourcis.

Seul le bandeau de commande (C) peut être rallongé (Commander uniquement notre rallonge réf.A10506/0)

### **Monophasé 230V~1P+N :**

Mettre un pontet entre 1 et 2 puis entre 3 et 4.

Visser la terre au plot "terre", le neutre N au plot 3 ou 4, la phase L sur le plot 1 ou 2.

### **Biphasé 400V~2P+N :**

Mettre un pontet entre 3 et 4.

Visser la terre au plot "terre", le neutre N au plot 3 ou 4, la phase L1 sur le plot 1 et la phase L2 sur le plot 2.

**Attention ! Veillez à bien engager les fils et à bien serrer les vis.**

**Notre responsabilité ne saurait être engagée pour tout incident résultant d'un mauvais branchement, ou qui pourrait survenir à l'usage d'un appareil non relié à la terre ou équipé d'une terre défectueuse.**

# INHOUD

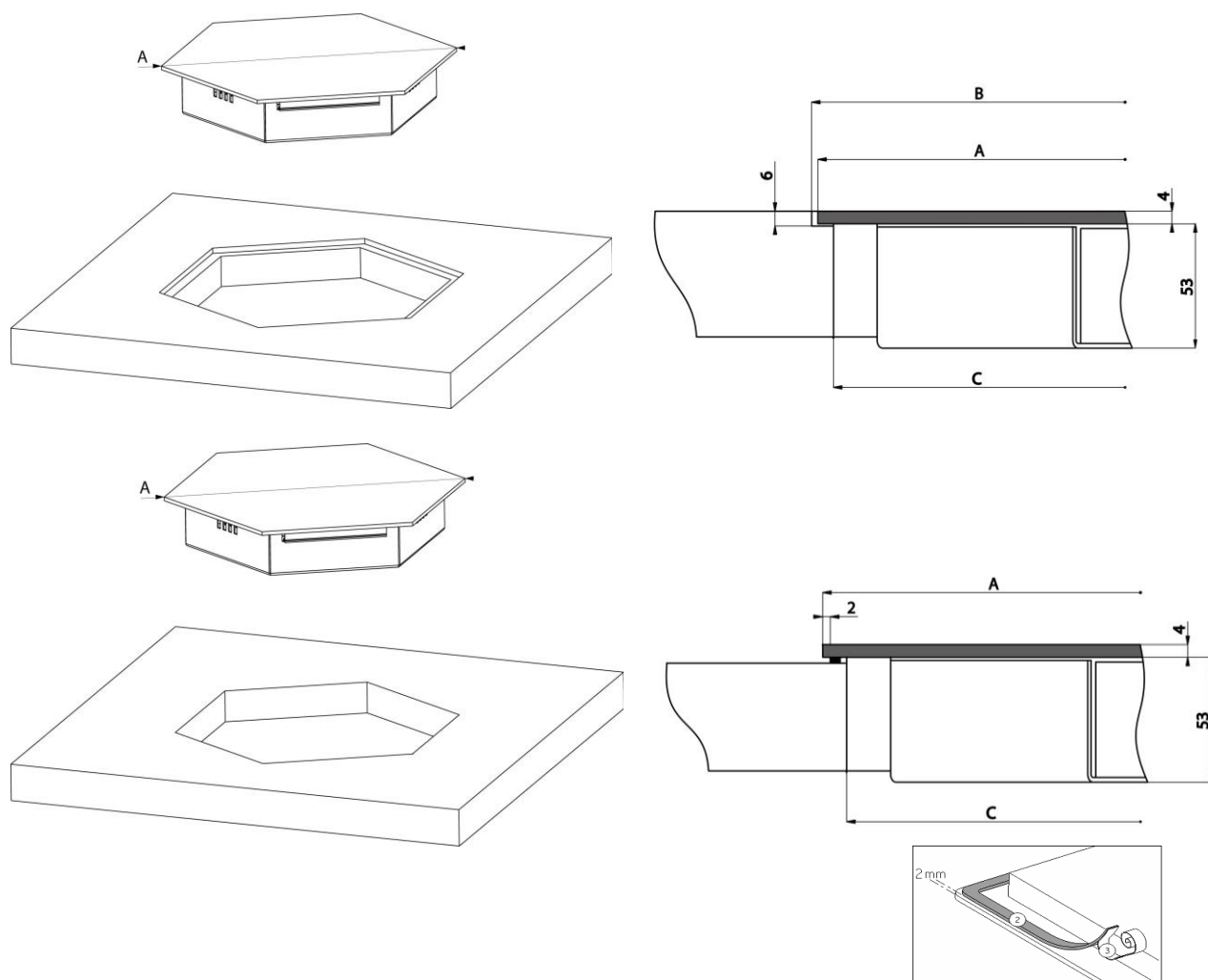
---

<b>INHOUD</b> .....	<b>24</b>
<b>BESCHRIJVING</b> .....	<b>25</b>
TOESTELLEN EN AFMETINGEN VAN DE INSTALLATIE.....	25
<b>INSTALLATIEAANWIJZINGEN</b> .....	<b>26</b>
INSTALLATIE .....	26
VERLUCHTING VAN DE INDUCTIEMODULE .....	26
AANWIJZINGEN VOOR HET PLAATSEN .....	27
<b>AASLUITING VAN DE VERSCHILLENDE ELEMENTEN</b> .....	<b>27</b>
VERBINDING VAN DE KOOKZONES .....	27
<b>CONFIGURATIEPROCEDURE VOOR DE INWERKINGSTELLING</b> .....	<b>28</b>
<b>KLEINE PROBLEMEN VERHELPEN</b> .....	<b>29</b>
<b>ELEKTRISCHE AANSLUITING</b> .....	<b>29</b>



# BESCHRIJVING

## Toestellen en afmetingen van de installatie



	Afmeting	Kookzone		Bedieningspaneel
		5	7	C
Referentie		703879-02	703879-03	703879-01 703880-01
Afmeting van het glas	A	320mm		320mm
Diameter van de uitsnijding voor vlakbouw	B	326mm		326mm
Dikte van het glas		4mm		4mm
Afmeting van de uitsnijding	C	302mm		180 x 113 mm
Totale hoogte		57mm		35mm
Diameter van de inductie		160mm	200mm	
Basisvermogen		1100 W	2300 W	
Boostervermogen		1770 W	3100 W	
Afmetingen van de technische box 703879-04 : 260x211x48				

# INSTALLATIEAANWIJZINGEN

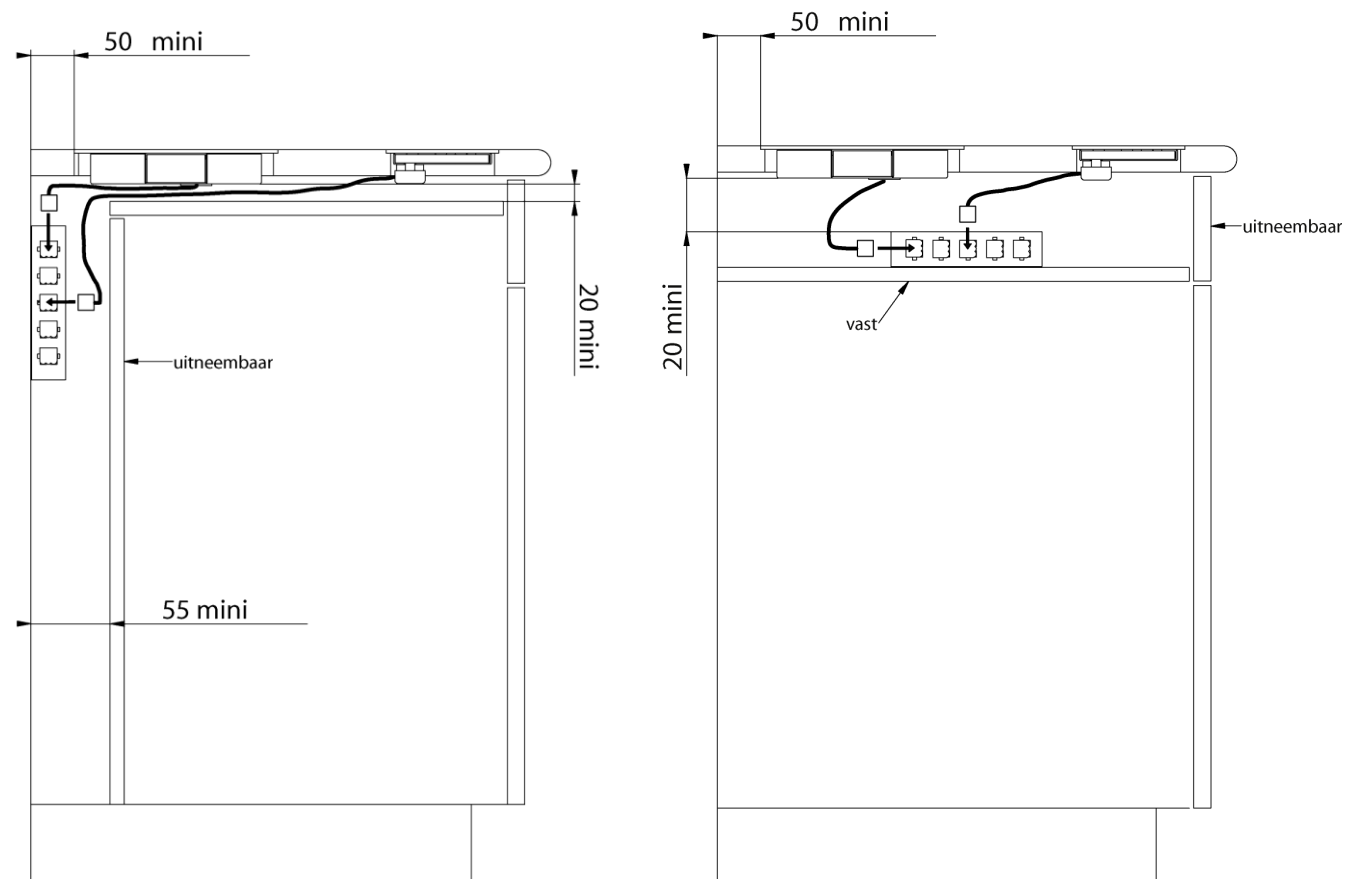
## Installatie

- Verwijder alle verpakkingen.
- De installatie en de elektrische aansluiting van het apparaat dienen aan een erkende vakman toevertrouwd te worden. De fabrikant kan niet verantwoordelijke gesteld worden voor eventuele schade voortkomend uit een foutieve inbouw of aansluiting.
- Het apparaat mag enkel gebruikt worden wanneer het gemonteerd en geïnstalleerd is in een meubel met een gehomologeerd en aangepast werkvlak.
- Het is enkel bestemd voor gewoon huishoudelijk gebruik (bereiding van voedingsmiddelen) met uitsluiting van alle ander huishoudelijk, commercieel of industrieel gebruik.
- Verwijder alle etiketten en zelfklevers van het vitrokeramisch glas.
- Het apparaat niet ombouwen of wijzigen.
- De kookplaat dient niet als ondergrond of werkvlak.
- De veiligheid wordt enkel verzekerd wanneer het apparaat volgens de vereiste voorschriften op een aardleiding is aangesloten.
- Gebruik geen verlengkabel voor de aansluiting op het elektrische net.
- Het apparaat mag niet gebruikt worden boven een vaatwasmachine of een droogkast, de vrijgekomen damp kan de elektronische apparatuur beschadigen.

## Verluchting van de inductiemodule

Invoerend: het afkoelingsstelsel vereist een zekere ruimte van ventileren.

**Om voldoende verluchting voor het elektronische gedeelte van de kookzone onder de opening te bekomen, is er een zekere afstand nodig.**



## Aanwijzingen voor het plaatsen

Het plaatsen en de aansluiting mogen enkel uitgevoerd worden door een bevoegde specialist. De gebruiker moet erop toezien dat de geldende normen in zijn woning gerespecteerd worden.

### Installatie :

- De bekleding van de werkbladen moet uit warmtebestendig materiaal (100°C) bestaan
- De strips aan de muurranden moeten hittebestendig zijn
- De kookplaat is een apparaat toebehorend aan de beschermingsklasse « Y ». Ingebouw mag er zich een hoge kastwand of een muur aan een zijde en aan de achterzijde bevinden. **Aan de andere zijde mag geen enkel meubel of apparaat hoger zijn dan het kookvlak.**
- De afstand tussen de kookzones en de muur moet minstens 50mm zijn.
- De materialen van het werkblad kunnen uitzetten bij contact met vochtigheid. Om de uitsnijding te beschermen, een vernis of speciale lijm aanbrengen.
- De veiligheidsafstand tussen de kookzones en de dampkap die erboven geplaatst is moet de aanwijzingen van de fabrikant van de dampkap respecteren. In afwezigheid van aanwijzingen een minimumafstand van 760 mm respecteren.
- De aansluitingskabels mogen na inbouw aan geen enkele mechanische hinder onderworpen worden, zoals bijvoorbeeld een lade.

## AASLUITING VAN DE VERSCHILLENDE ELEMENTEN

---

De installatie en aansluiting van dit toestel dient te gebeuren door een professional die perfect op de hoogte is van de geldende regels.

### Verbinding van de kookzones

De verbinding van elke kookzone is aangeduid met een sticker met een getal van 5 tot 8, overeenstemmend met:

- **5: Zone 1100 W**
- **7: Zone 2300 W**
- **Het bedieningspaneel wordt aangeduid door “C” op de verbinding**

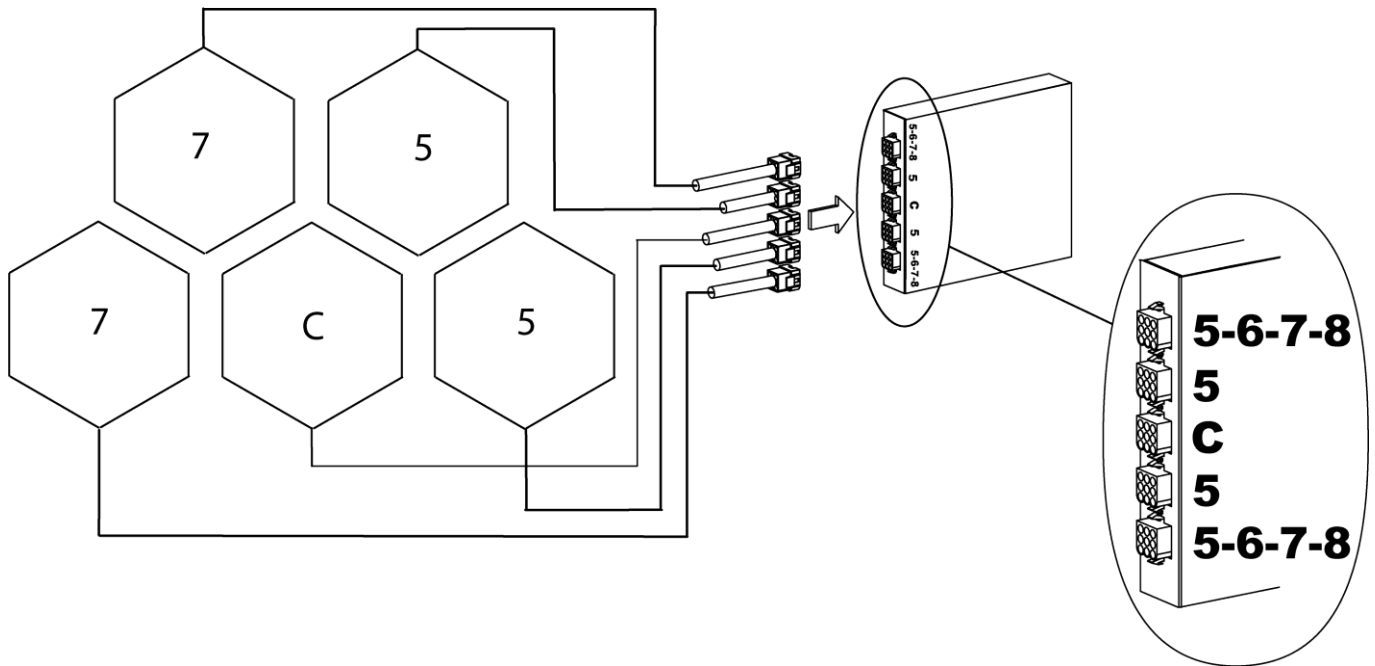
Op de technische box staan de volgende vermeldingen bij de aansluitingen: **5-6-7-8-C**.

**Verbind het bedieningspaneel met “C” op de technische box.**

**Verbind de zones met het overeenstemmende cijfer op de box.**

**Om de verbindingen makkelijk te maken, begint u best met het hoogste getal.**

Voorbeeld:



**Nota :** - Het is ten strengste verboden op de kabel van de zones te verkorten of te verlengen.  
- Wij zijn niet verantwoordelijk indien de verbindingen niet worden gemaakt zoals aangeduid en/of indien de veiligheidswaarschuwingen niet worden nageleefd.

## CONFIGURATIEPROCEDURE VOOR DE INWERKINGSTELLING

- De plaat moet worden geconfigureerd volgens onderstaande procedure :

I) Opgelet: u mag niet meteen recipiënten plaatsen op de inductieplaat.

II) Koppel de plaat los van het stroomnet: verwijder de stop of schakel de schakelaar uit.

III) Verbind de plaat weer op het stroomnet: plaats de stop terug of schakel de schakelaar weer in.

IV) Procedure:

\* Neem een recipiënt met ferromagnetische bodem met een minimale diameter van 16 cm.

\* start de plaat binnen 2 minuten na het aansluiten op het stroomnet op.

\* druk niet op [ O/I ]

V) Eerst moet de bestaande configuratie worden geannuleerd

1) Druk op toets 2 en houd deze toets ingedrukt.

2) Het symbool [-] verschijnt op elk display

3) Druk met een vinger van uw andere hand achtereenvolgens en snel (binnen 2 sec.) op de [ - ] display.

Waarbij u begint met de zonerechtsboven en u tegen de klok in beweegt(a -> b -> c -> d).

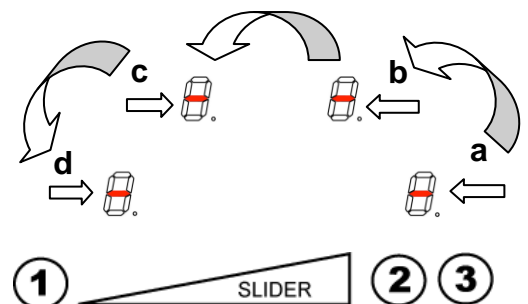
Een dubbele piep duidt op een bewerkingfout.

Herhaal in dat gevalde bewerking vanaf stap 1.

4) Laat de toetsen los en druk nogmaals gedurende enkele seconden op de toets 1 tot de knipperende [ E ] verschijnen.

5) Wacht tot de [ E ] ophouden met knipperen.

6) De [ E ] veranderen vervolgens automatisch in [ C ]. De configuratie is geannuleerd.



Opmerking: Inductieplaten met 3 kookzones: Begin met de zone rechtsachter (b) (aangezien de zone rechtsvoor niet bestaat).

**VI) Hoe kunt u de plaat opnieuw configureren?**

- 1) Neem een ferromagnetisch recipiënt met een diameter van minstens 16 cm.
- 2) Selecteer de kookzone door op de bijbehorende [ C ] te drukken.
- 3) Plaats de bak op de zone die u wilt configureren.
- 4) Wacht tot [ C ] verandert in [ - ]. De kookzone is geconfigureerd.
- 5) Ga op dezelfde manier te werk voor alle kookzones die [ C ] weergeven.
- 6) De kookzones zijn geconfigureerd als alle zones zijn gedetecteerd en er niets meer wordt weergegeven.

Gebruik slechts een recipiënt om de configuratie uit te voeren.

Plaats tijdens de configuratie nooit meerdere recipiënten op de kookpunten.

## **KLEINE PROBLEMEN VERHELPEN**

---

**Het symbool [ E4] verschijnt:**

- Stel de kookplaat opnieuw in
- Indien het symbool blijft verschijnen, gelieve de Dienst na Verkoop te contacteren.

## **ELEKTRISCHE AANSLUITING**

---

- De installatie en de aansluiting op het elektrische net mag enkel toevertrouwd worden aan een vakman (elektricien) die op hoogte is van de voorgeschreven normen.
- Na het monteren moeten de stukken die onder spanning staan beschermd blijven.
- De nodige aansluitgegevens staan op het kenplaatje et het aansluitingsplaatje aan de onderkant van het apparaat.
- Het apparaat dient door middel van een meerpolege stroomverbreker van het net gescheiden te zijn. Staat deze open (niet aangesloten), dans moet de contactopening minstens 3mm bedragen.
- Het elektrische circuit dient van het net gescheiden te zijn door middel van de nodige voorzieningen, zoals bijvoorbeeld beveiligingsschakelaars, zekeringen, differentiële schakelaars en contacten.
- Indien het toestel niet voorzien is van een bereikbaar stopcontact, dan moeten middelen voor uitschakeling aan de vaste installatie toegevoegd worden in overeenstemming met de installatieregeling.
- De voedingsslang moet zo geplaatst worden zodat deze de hete delen van de kookplaat of de oven niet raakt.

<b>Netwerk</b>	<b>Aansluiting</b>	<b>Kabeldiameter</b>	<b>Kabel</b>	<b>Beschermingskali-ber</b>
230V~ 50/60Hz	1 Fase + N	3 x 2.5 mm <sup>2</sup>	H 05 VV - F H 05 RR - F	25 A *
400V~ 50/60Hz	2 Fases + N	4 x 1.5 mm <sup>2</sup>	H 05 VV - F H 05 RR - F	16 A *

\*berekend met de coëfficiënt van gelijktijdigheid volgens de standaard EN 60 335-2-6

**Opgepast !**

- Dit apparaat is voorzien voor een aansluiting op een netspanning van 230V~ 50/60 HZ
- Verbind steeds de aarding.
- Respecteer het aansluitingsschema.
- De aansluitingsdoos bevindt zich onder de kookplaat. Om het deksel te openen, gebruik een schroevendraaier van gemiddelde grootte. Plaats hem in de 2 gleuven die zich voor de 2 pijlen bevinden.

## **Belangrijke**

De verbindingsofficieren draden gebied van koken (5-6-7-8) mag in geen geval worden verlengd of ingekort.

Alleen het bedieningspaneel (C) kan worden uitgebreid (bestellen van onze alleen verlengt ref.A10506/0)

### **Aansluiting van de kookzones:**

Gebruik voor de verschillende aansluitingen de messing aansluitbruggen die zich in de verbindingendoos bevinden.

#### **Eénfasig 230V~1F+N :**

Plaats een brug tussen 1 en 2 dan tussen 3 en 4.

Verbind de aarding met de aansluitklem "aarde", neutraal N met de aansluitklem 3 of 4, de fase L op de aansluitklem 1 of 2.

#### **Tweefasig 400V~2F+N :**

Plaats een brug tussen 3 en 4.

Verbind de aarding met de aansluitklem "aarde", neutraal N met de aansluitklem 3 of 4, fase L1 met de aansluitklem 1 en fase L2 met de aansluitklem 2.

**Let op ! De draden goed doorsteken en de schroeven goed aanspannen.**

**We kunnen niet verantwoordelijk gesteld worden voor ongevallen voortkomend uit een slechte aansluiting of ongevallen die gebeuren door toestellen zonder of met een defecte aarding.**

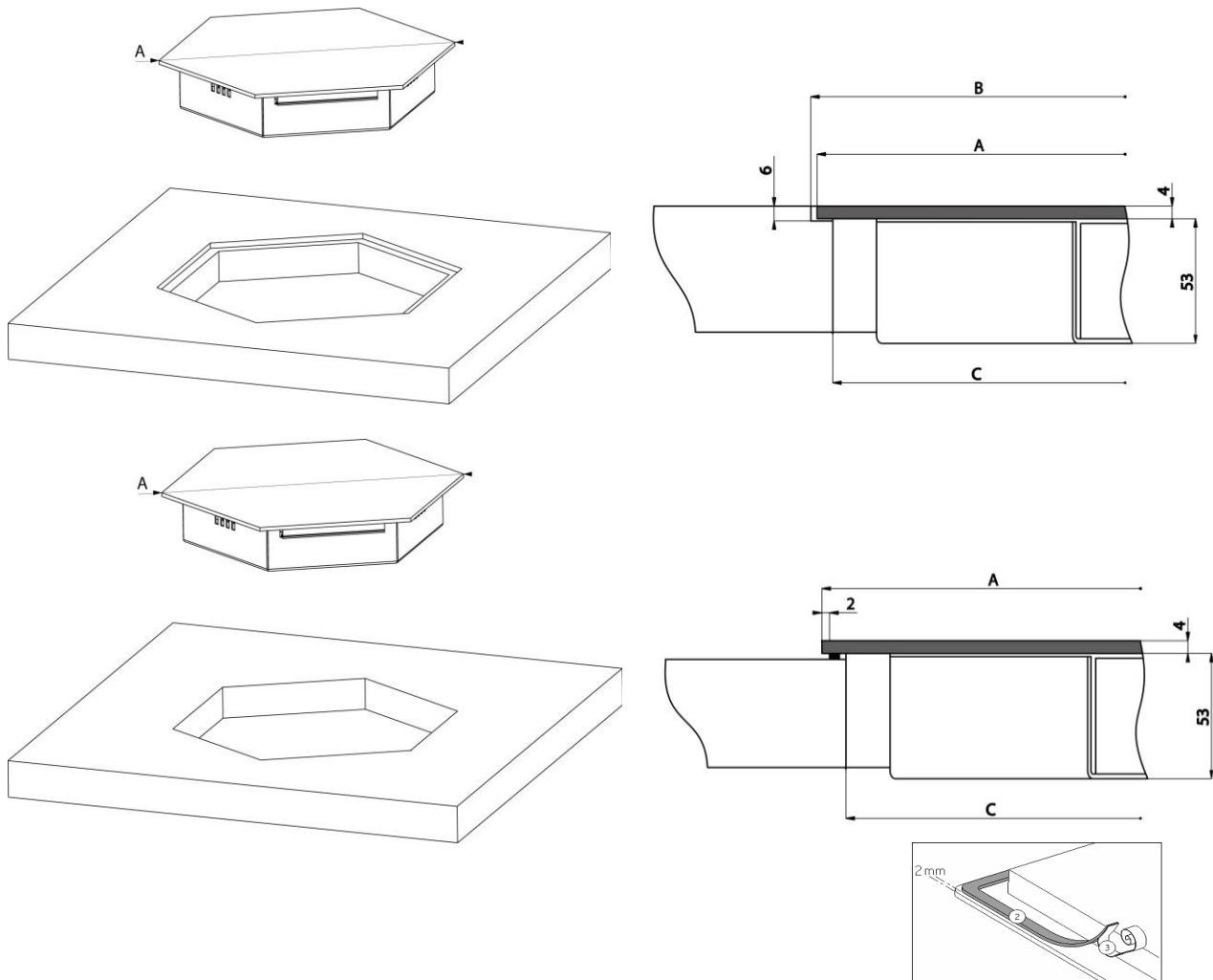
# INDICE

---

<b>INDICE</b> .....	<b>31</b>
<b>DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO</b> .....	<b>32</b>
DIMENSIONE DELL'APPARECCHIO E INSTALLAZIONE.....	32
<b>INSTALLAZIONE DEGLI ELEMENTI</b> .....	<b>33</b>
INSTALLAZIONE.....	33
VENTILAZIONE CENTRALINA.....	33
<b>CONNESSIONE DEI DIFFERENTI ELEMENTI</b> .....	<b>34</b>
CONNESSIONE DELLE ZONE DI COTTURA.....	34
<b>CONFIGURAZIONE INIZIALE</b> .....	<b>35</b>

# DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

## dimensione dell'apparecchio e installazione



	Dimen- sione	Zona di cottura		Zona comandi
		5	7	C
<b>Codice</b>		<b>703879-02</b>	<b>703879-03</b>	<b>703879-01</b> <b>703880-01</b>
<b>Diametro del vetro</b>	A	320mm		320mm
<b>Diametro foro esterno</b>	B	326mm		326mm
<b>Spessore vetro</b>		4mm		4mm
<b>Larghezza foro</b>	C	302mm		180 x 113 mm
<b>Ingombro totale in altezza</b>		57mm		35mm
<b>Diametro dell'induttore</b>		160mm	200mm	
<b>Potenza</b>		1100 W	2300 W	
<b>Potenza Booster</b>		1770 W	3100 W	
Dimensione di imballo 703879-04 : 260x211x48				



# INSTALLAZIONE DEGLI ELEMENTI

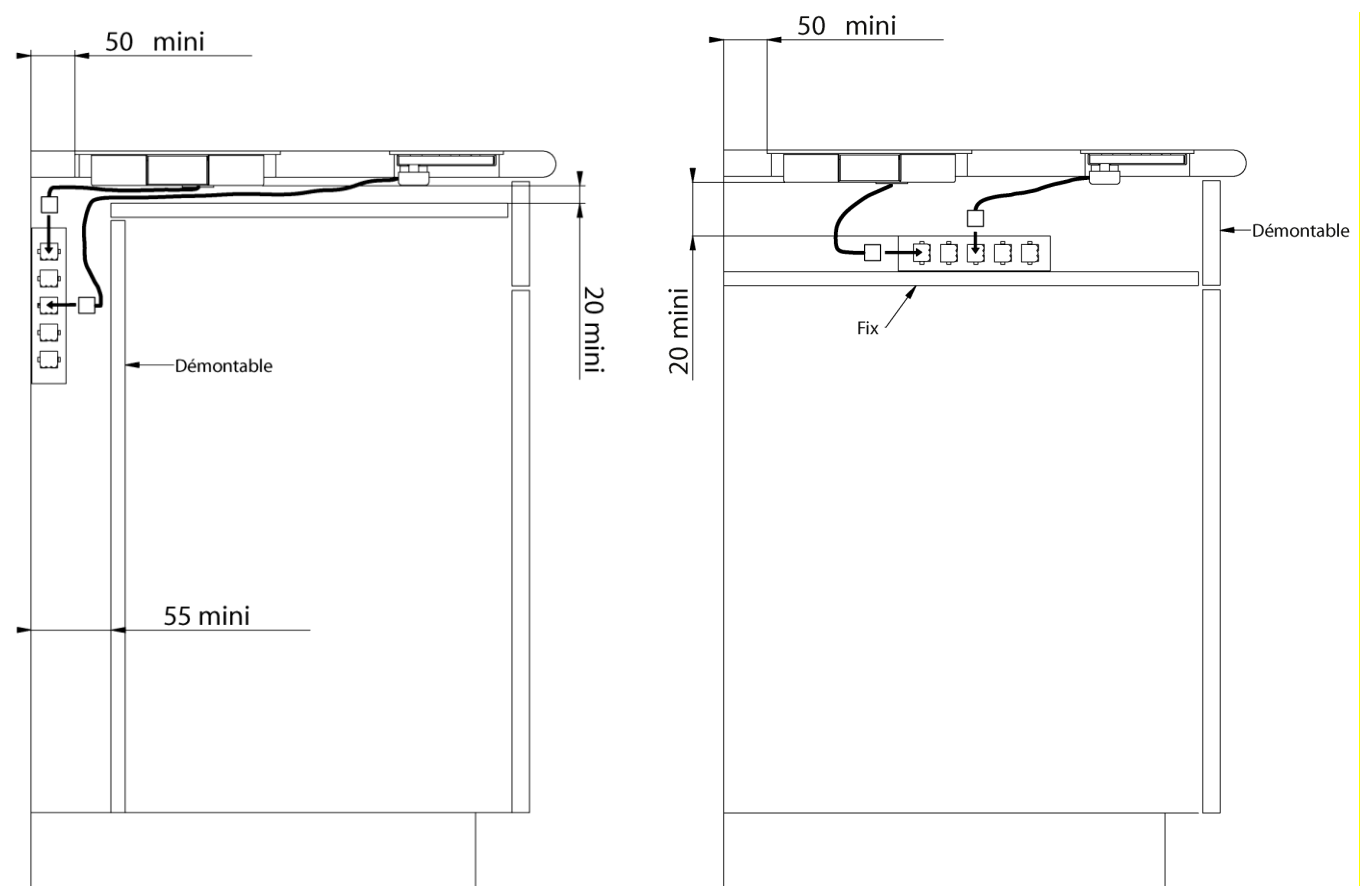
## Installazione

- Rimuovere i vari elementi dall'imballo
- L'installazione e il rispettivo collegamento dell'apparecchio devono essere eseguiti da personale tecnico specializzato. Il costruttore non sarà responsabile per i danni provocati da un'errata installazione o collegamento.
- Per poter essere utilizzato questo apparecchio dovrà essere installato correttamente in un piano di lavoro di un mobile da cucina approvato e adatto ad un utilizzo idoneo e consueto.
- Questo apparecchio è per uso domestico e solitamente per cucinare alimenti, vanno quindi esclusi qualsiasi altro utilizzo domestico, commerciale o industriale.
- Rimuovere tutte le etichette e adesivi presenti sulla superficie dei vetri
- Non alteri o modifichi l'apparecchio
- Le zone di cottura e il pannello di controllo non devono essere usate come piano di lavoro
- L'apparecchio deve essere installato e collegato in accordanza delle locali norme di sicurezza
- Non utilizzare prolunghe o ciabatte elettriche per il collegamento dell'apparecchio all'impianto elettrico
- L'apparecchio non può essere installato sopra a una lavastoviglie o asciugatrice, il vapore infatti potrebbe danneggiare irreparabilmente l'apparecchio

## Ventilazione centralina

Importante: il sistema di raffreddamento posto nella centralina ha bisogno di un ricambio d'aria costante

**Si tenga in considerazione la necessità di mantenere libero lo spazio di fronte all'uscita dell'aria in corrispondenza della ventola della centralina.**



## Istruzioni per l'installazione

L'installazione deve essere eseguita da un tecnico specializzato.  
L'installatore è responsabile per il rispetto della normativa in vigore.

### Installazione:

- Il piano di lavoro, mobile da cucina che supporta e sostiene l'apparecchio, come i materiali utilizzati per l'installazione deve resistere a temperature fino ai 100 °C
- Le pareti adiacenti al piano di lavoro devono resistere al calore
- I piani sono classificati come classe "Y" per la protezione termica. Idealmente il piano cottura deve essere installato in abbondanza di spazio su entrambi i lati per permettere la circolazione dell'aria. Ci possono essere una parete posteriore e le colonne o un muro su di un lato. In tal caso però non vi dovranno essere, nessuna colonna o pensile sul lato opposto adiacente al piano di cottura.
- Assicuratevi che vi sia una distanza minima di 50 mm dalla zona di cottura e la parete laterale
- Alcuni materiali usati per la realizzazione dei piani di lavoro tendono a gonfiarsi a contatto con l'acqua. Particolarmente attenzione deve essere fatta nell'installazione della guarnizione fornita insieme all'apparecchio. La sua principale funzione è infatti quella di evitare che i liquidi versati accidentalmente si riversino nel cabinet sottostante. Questa guarnizione garantisce la massima tenuta in combinazione con superfici del piano di lavoro piane.
- Lo spazio di sicurezza tra le zone di cottura e la cappa installata sopra deve rispettare le indicazioni del costruttore della cappa. Nel caso non fossero reperibili, si prega di rispettare una distanza minima di 76 cm.
- Il cavo elettrico non deve essere in tensione o essere sottoposto a sforzi meccanici, o attriti frequenti ad esempio in prossimità dei cassettei

## CONNESSIONE DEI DIFFERENTI ELEMENTI

---

L'installazione di questo prodotto e il rispettivo collegamento alla rete elettrica dovranno essere eseguiti da personale specializzato e nel rigoroso rispetto della normativa in vigore.

### Connessione delle zone di cottura

Ciascun connettore di ciascuna zona di cottura è identificato da un numero da 5 a 8, che corrisponde:

- **5: zona di cottura 1100 W / diametro del vetro 270 mm**
- **7: zona di cottura 2300 W / diametro del vetro 300 mm**
- **Il pannello di controllo è identificato con la lettera "C" nel rispettivo connettore**

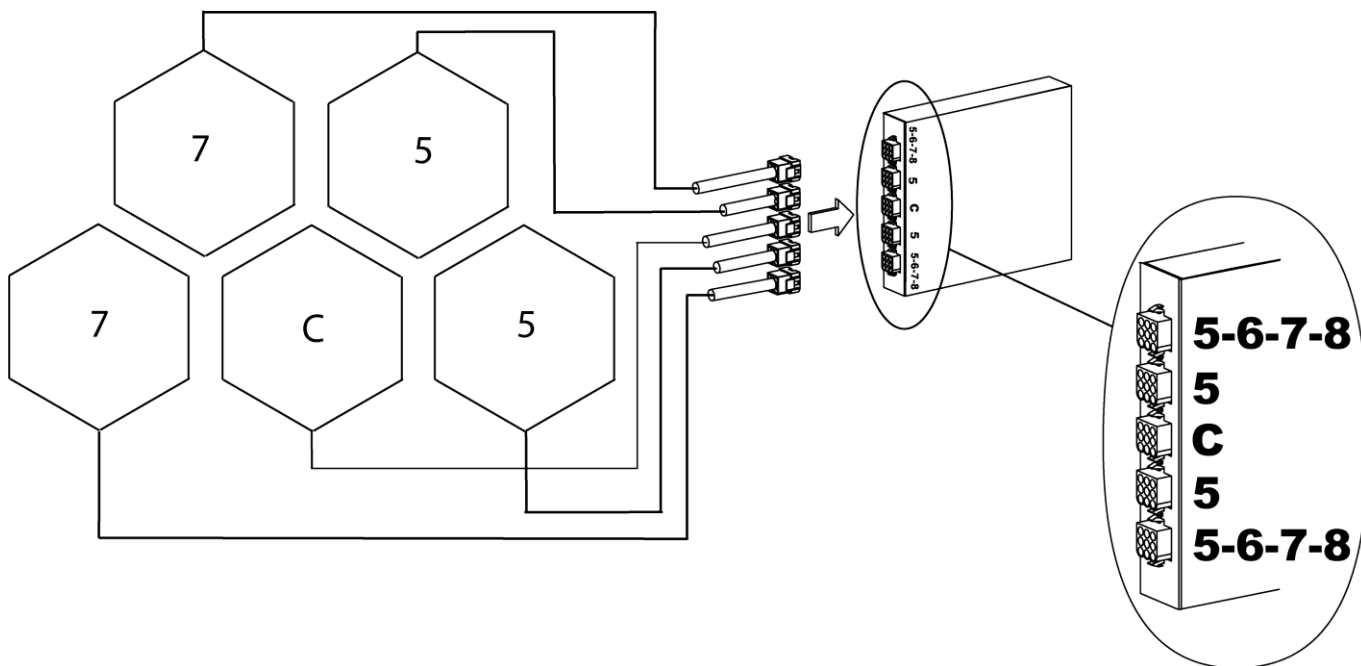
Nelle prese della centralina troverete l'identificativo corrispondente. **5-6-7-8-C.**

**Collegare il connettore del pannello di controllo nella presa C della centralina**

**Connettere la zona di cottura alla presa corrispondente della centralina (vedi numero di riferimento 5 – 7)**

**Si consiglia di iniziare a connettere prima le zone con numeri di riferimento maggiori**

Esempio:



Nota : - È proibito allungare o accorciare i cavi di connessione  
- Decliniamo ogni responsabilità derivante dal mancato rispetto delle istruzioni di collegamento contenuto in questo libretto e/o della normativa di sicurezza in vigore.

## CONFIGURAZIONE INIZIALE

L'apparecchio deve essere configurato prima del primo utilizzo seguendo queste istruzioni:

**I) Importante!** Prima di iniziare si assicuri che nessuna pentola o utensile sia sopra a una zona di cottura

**II) Disconnettere** l'apparecchio dalla rete elettrica staccando l'interruttore del quadro elettrico.

**III) Riconnettere** l'apparecchio riattivando l'interruttore del quadro.

### IV) Avvertenze preliminari

- \* Prendere un tegame con fondo ferroso (compatibile per l'induzione), con un diametro minimo di 16 cm
- \* Iniziare la procedura entro 2 minuti dalla riconnessione dell'apparecchio.
- \* Non utilizzare il tasto O/I

### V) Primo passo: cancellare la configurazione esistente

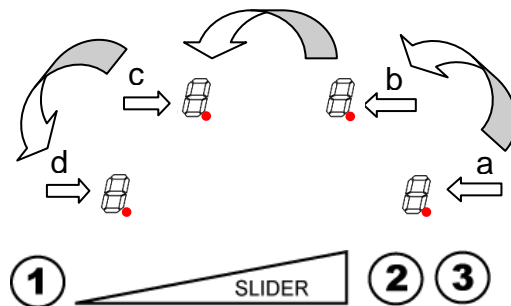
- 1) Tenere premuto il tasto n°2
- 2) Le spie [•] appariranno in ciascun display
- 3) Con l'altra mano premere in sequenza rapida (intervallo <2 secondi) ciascun display [•] in senso antiorario partendo da in basso a destra come descritto nell'immagine (a -> b -> c -> d).

Il doppio "beep" indica un errore nella sequenza, si prega quindi di ricominciare la procedura dal punto 1.

4) Rimuovere le dita dal pannello di controllo, in seguito tenere premuto il tasto 1 per pochi istanti fino a quando la lettera [ E ] non apparirà sul display lampeggiando

5) Attendere che [ E ] smetta di lampeggiare

6) Dopo alcuni secondi la lettera [ E ] diventerà automaticamente una [ C ], confermando che la configurazione esistente è stata cancellata. .



## VI) Secondo passo: nuova configurazione

- 1) Prendere un tegame con fondo ferroso (compatibile per l'induzione), con un diametro minimo di 16 cm
- 2) Selezionare una zona di cottura premendo sulla corrispondente [ C ] del display
- 3) Porre il tegame nella zona da configurare
- 4) Attendere che la lettera [ C ] si trasformi in [ - ]. La zona di cottura è ora configurata
- 5) Seguire lo stesso procedimento dei punti 2-3-4 per le restanti zone con la lettera [ C ] del display
- 6) Tutte le zone sono configurate quando i rispettivi display appariranno spenti

### Note:

Utilizzare lo stesso tegame per tutto il procedimento

Non collocare più contenitori sulla zona di cottura durante il processo di configurazione

Corrente	Fasi	Diametro del cavo	Tipo cavo	Amperaggio
230V~ 50/60Hz	1 Phase + N	3 x 2.5 mm <sup>2</sup>	H 05 VV - F H 05 RR - F	25 A *
400V~ 50/60Hz	2 Phases + N	4 x 1.5 mm <sup>2</sup>	H 05 VV - F H 05 RR - F	16 A *

( \* ) calcolate in simultaneo secondo la norma standard EN 60 335-2-6

### Importante

E' proibito allungare o accorciare i fili di collegamento delle zone di cottura ( 5,6,7,8).

Solo il cavo del pannello di controllo (C) può essere prolungato (Utilizzando il nostro cavo prolunga cod. A10506/0).

### Monofase 230V~1P+N:

Connettere il 1° ponte nel terminale 1 e 2, il 2° nel terminale 3 e 4

Connettere la terra al terminale "terra", il neutro N nel terminale 3 o 4, la fase "L" in uno dei terminali 1 o 2.

### Bifase 400V~2P+N:

Connettere il ponte nel terminale 3 e 4

Connettere la terra a terminale "terra", il neutro "N" al terminale 3 o 4, la fase L1 al terminale 1 e la fase "L2" al terminale 2

**Attenzione che i cavi siano correttamente collegati e ben fissati**

<p><b>IL PRODUTTORE NON È RESPONSABILE PER QUALSIASI INCIDENTE DOVUTO AD UNA INSTALLAZIONE O UTILIZZAZIONE DEL PRODOTTO NON CONFORME ALL'ISTRUZIONI RIPOARTARE SUL PRESENTE LIBRETTO E NEL RISPETTO DELLE NORME VIGENTI DEL PROPRIO PAESE</b></p>
---

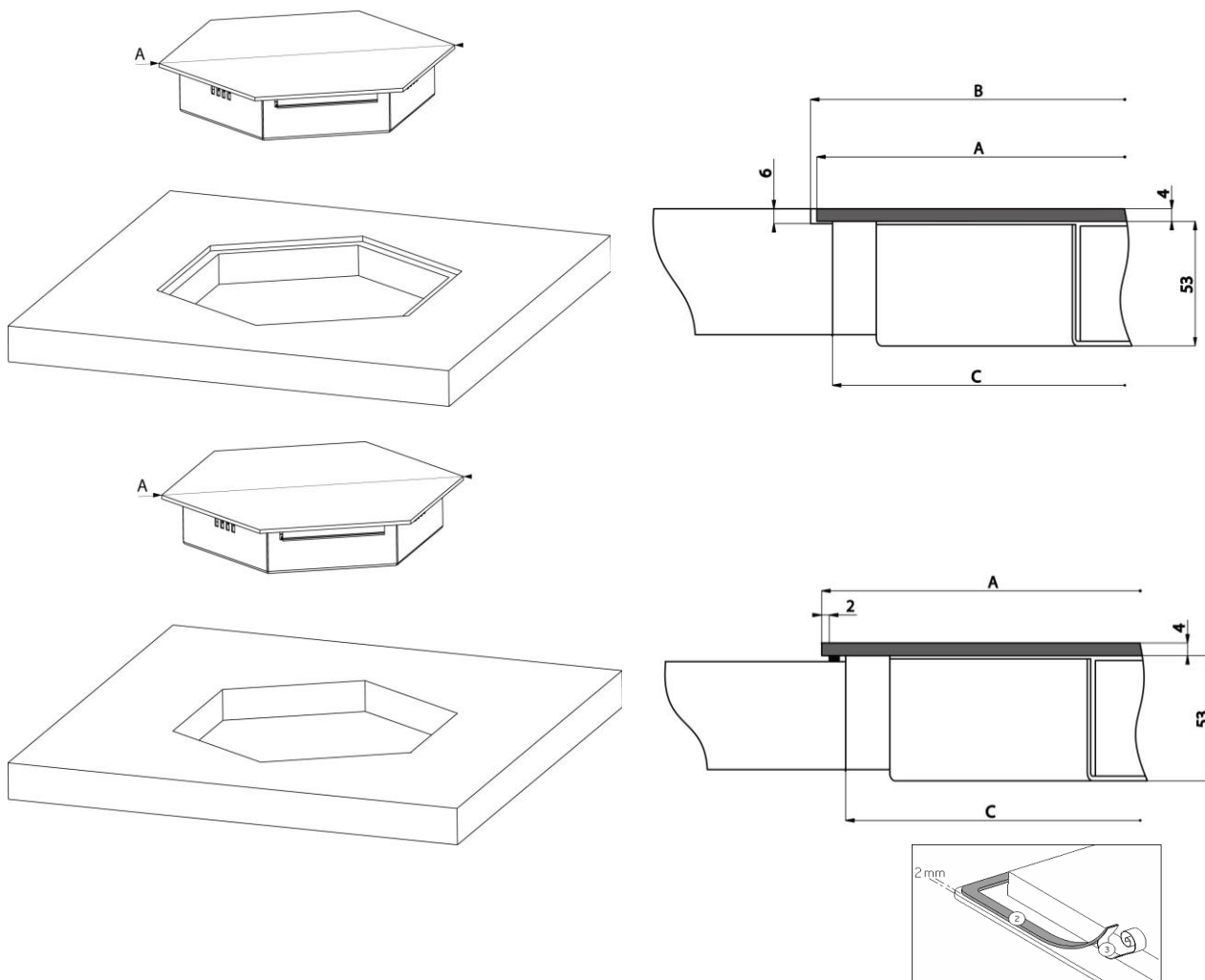
# SUMARIO

---

<b>DESCRIPCION DEL APARATO .....</b>	<b>38</b>
APARATO Y DIMENSIONES DE INSTALACIÓN.....	38
<b>INSTALACIÓN MULTIZONAS .....</b>	<b>39</b>
INSTALACIÓN .....	39
LA VENTILACIÓN DEL GENERADOR .....	39
INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN .....	40
<b>CONEXIONES DE DIFERENTES ELEMENTOS .....</b>	<b>40</b>
CONEXIÓN DE LAS ZONAS DE COCCIÓN .....	40
<b>CONFIGURATION.....</b>	<b>41</b>
<b>QUÉ HACER EN CASO DE PROBLEMA.....</b>	<b>42</b>
<b>CONEXIÓN ELÉCTRICA .....</b>	<b>42</b>

# DESCRIPCIÓN DEL APARATO

## Aparato y dimensiones de instalación



	Tamaño	Zona de Cocción		Panel de Mandos
		5	7	C
<b>Referencia</b>		<b>703879-02</b>	<b>703879-03</b>	<b>703879-01</b> <b>703880-01</b>
<b>Dimensión Cristal</b>	A	320mm		320mm
<b>Encastre</b>	B	326mm		326mm
<b>Espesor Cristal</b>		4mm		4mm
<b>Profundidad Mínima</b>	C	302mm		180 x 113 mm
<b>Espesor total</b>		57mm		35mm
<b>Diámetro Cocción</b>		160mm	200mm	
<b>Potencia Nominal</b>		1100 W	2300 W	
<b>Potencia Power</b>		1770 W	3100 W	

Dimensiones del boitier : 703879-04 : 260x211x48

# INSTALACIÓN MULTIZONAS

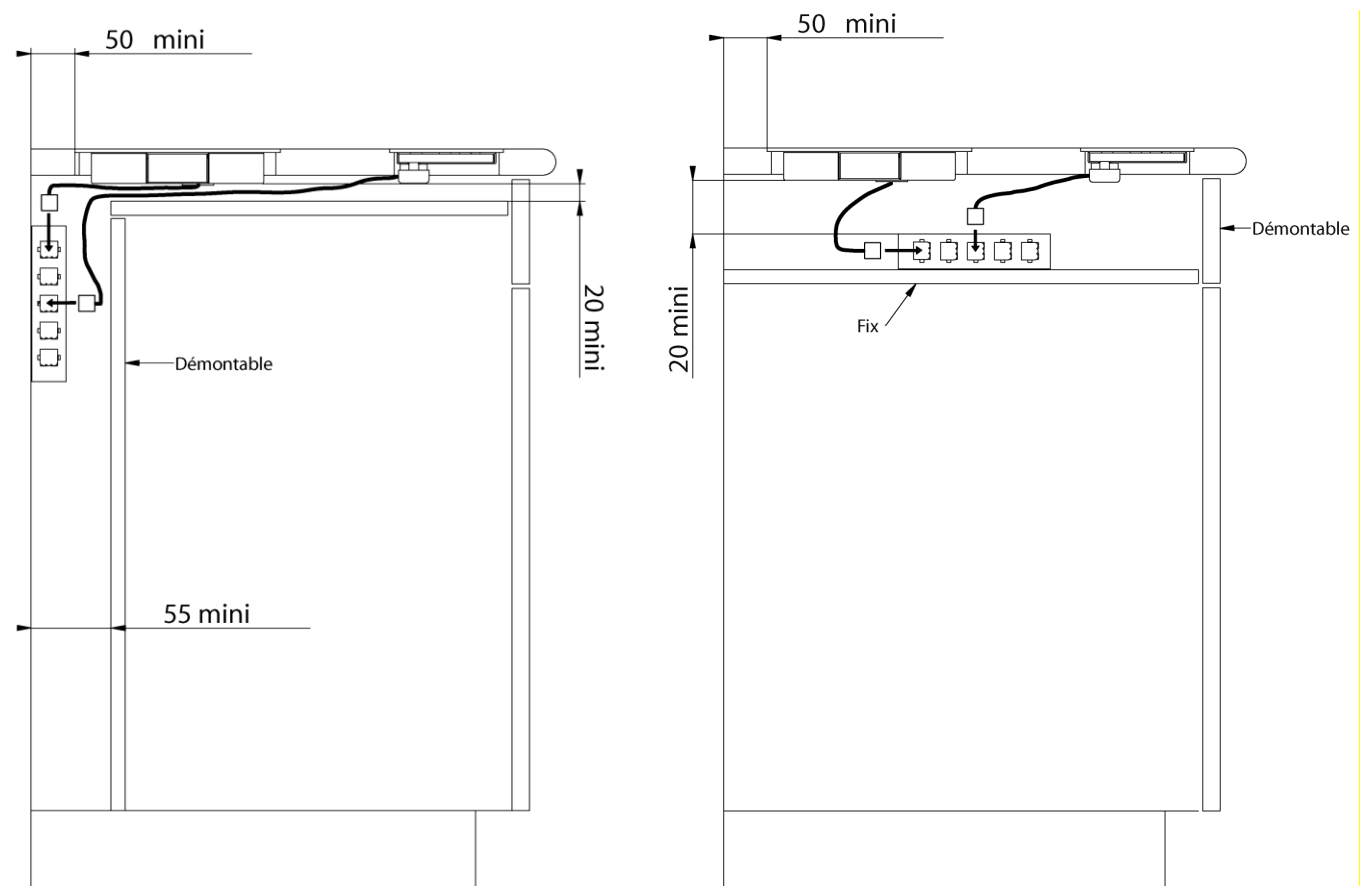
## Instalación

- Desembale todas las piezas.
- La instalación y conexión del aparato tienen que ser aprobados por especialistas.
- El fabricante no se hace responsable por los daños causados por la construcción o errores de conexión.
- Para ser utilizado el aparato, debe estar bien equipado e instalado en una cocina y adaptado en superficie de trabajo.
- Este electrodoméstico es exclusivamente para la cocción de alimentos, con exclusión de cualquier otro uso comercial o industrial.
- Retire todas las etiquetas y auto-adhesivos de la vitrocerámica
- No cambiar o alterar el aparato.
- La placa de la cocina no puede utilizar independientemente o como superficie de trabajo.
- El aparato debe estar conectado a tierra y ajustarse a las normas locales.
- No utilice ningún cable de extensión para conectar.
- El dispositivo no se puede utilizar por encima de un lavavajillas: el vapor puede dañar los componentes electrónicos.

## La ventilación del generador

Importante: El generador se tiene que refrigerar por tanto necesita algo de aire.

**Tener en cuenta que hay que mantener una distancia en el frente a la entrada de aire del ventilador de refrigeración del generador**



## Instrucciones de Instalación

El montaje es competencia exclusiva de especialistas.

El usuario está obligado a respetar la legislación y las normas en vigor en su país de residencia.

### Montaje – Instalación

- Las placas y revestimientos de las superficies de trabajo deben ser materiales resistentes al calor más de 100 °C.
- La placa de cocción es un aparato perteneciente a la clase de protección "Y". Cuando se empotre, en la parte posterior y en uno de los lados puede haber una pared o un armario alto. Pero en el otro lado no debe haber ningún mueble ni aparato que sea más alto que la superficie de cocción.
- La distancia entre la placa de cocción y la pared debe de ser de 50 mm. como mínimo.
- Los junquillos de los bordes deben de ser termo-resistentes.
- Los materiales de las superficies de trabajo pueden hincharse en contacto con el agua. Para los cantos del corte, aplique un barniz o una cola especial.
- Si hay un cajón debajo de la superficie de cocción, evite guardar en él objetos inflamables (por ejemplo: sprays) y objetos que no resistan el calor.
- La distancia de seguridad entre la campana de aspiración situada encima debe respetar las indicaciones del fabricante de la campana.
- El cable de conexión no debe estar sometido, después de la colocación, a ninguna tensión mecánica, como la causada por un cajón.
- La instalación de la encimera en sitios no estacionarios (por ejemplo: el barco) debe llevarse a cabo por especialistas.

## CONEXIONES DE DIFERENTES ELEMENTOS

---

El montaje es competencia exclusiva de especialistas.

El usuario está obligado a respetar la legislación y las normas en vigor en su país de residencia.

Al salir de fábrica los generadores no están configurados, por lo que es necesario realizar el procedimiento de programación (véase más adelante). Según la configuración elegida, el código de configuración del generador debe ser programado.

### Conexión de las zonas de cocción

Cada conector de las zonas de cocción se encuentra por una pegatina con la clasificación de 5 a 8 que corresponde a :

- **5: Zona de cocción 1100 W**
- **7: Zona de cocción 2300 W**
- **El touch electrónico se encuentra "C" en el conector.**

En el generador, cerca de los conectores hembra se escriben las siguientes letras **5-6-7-8-C**.

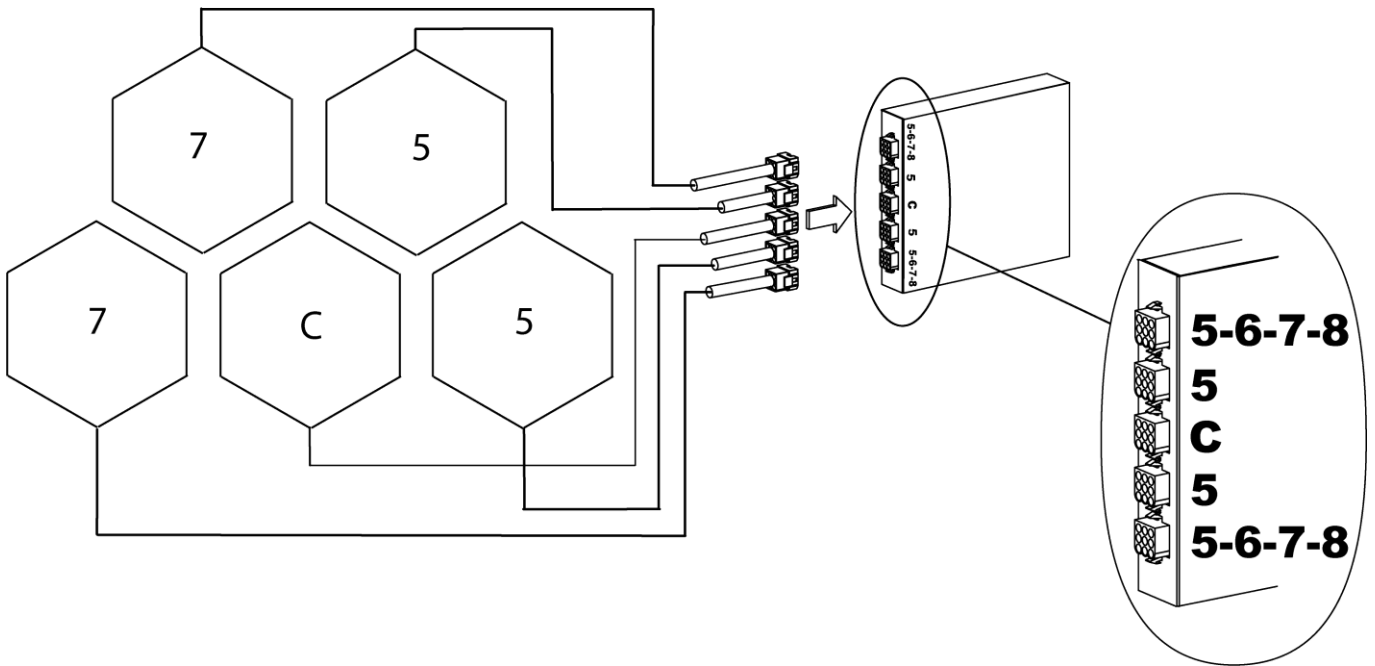
**Empalmar el conector de la zona de mandos electrónica en el generador al nivel de C.**

**Empalmar los conectores de las zonas de cocción en el generador respetando la correspondencia de los números.**

**Para facilitar la conexión, debe conectarse primero los números más altos.**



Ejemplo :



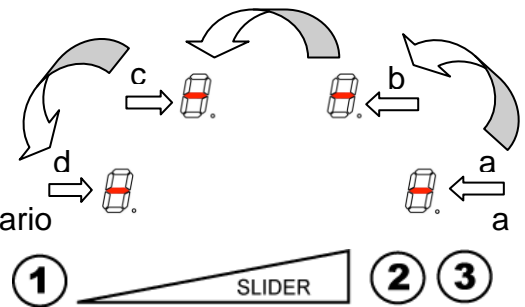
**Nota : - Queda estrictamente prohibido alargar o acortar el cable de las zonas de cocción.  
- Se declina toda responsabilidad en caso de no respetar las conexiones indicadas y las advertencias de seguridad**

## CONFIGURACIÓN

EL símbolo [ E 4 ] aparece :

- La placa debe ser reconfigurada segun el procedimiento descrito a continuación :
  - I) Cuidado : al principio no colocar recipientes sobre la placa.
  - II) Desconectar la placa de la corriente eléctrica : quitar el fusible o cortar el automático.
  - III) Volver a conectar la placa a la corriente eléctrica : poner el fusible o enchufar el automático.
  - IV) Procedimiento : utilizar un recipiente ferromagnetico con un diametro de 16 cm como minimo.
    - \* poner en marcha en menos de 2 minutos tras la conexion a la corriente eléctrica.
    - \* no presionar la tecla [ O/I ]
  - V) Debe anular la configuración.

- 1) Presionar la tecla 2 y mantener presionado.
- 2) En cada indicador aparece un [ - ]
- 3) Con un dedo de la otra mano presionar sucesiva y rapidamente (en menos de 2 segundos) las [ - ]. Partiendo de la zona delantera derecha y girando en sentido contrario las agujas del reloj (a -> b -> c -> d).  
Un doble "bip" significa un error de manipulación. En este caso, volver a hacer la operación desde el paso numero 1.
- 4) Retirar los dedos de las teclas y volver a presionar la tecla 1 durante algunos segundos hasta que aparezcan las [ E ] parpadeantes.
- 5) Esperar hasta que las [ E ] permanezcan fijas.
- 6) Las [ E ] cambiaran automaticamente a [ C ]. La configuración ha sido anulada.



Nota : Para las placas de inducción con 3 zonas de cocción : poner en marcha con la zona trasera derecha (b) (la zona delantera derecha no existe).

VI) Como reconfigurar la placa :

- 1) Utilizar un recipiente ferromagnético con un diametro minimo de 16cm.
- 2) Seleccionar la zona de cocción presionando la [ C ] correspondiente.
- 3) Poner el recipiente sobre la zona a configurar.
- 4) Esperar hasta que la [ C ] cambie a [ - ]. La zona de cocción se ha configurada.
- 5) Proceder de la misma forma para todas las zonas de cocción en las que aparecen la [ C ].
- 6) Las zonas de cocción han sido configuradas

Utilizar solo un recipiente para efectuar la configuración.

No colocar jamás más recipiente sobre los fogones durante la configuración.

- Si el indicador [ E 4 ] persiste, llame al Servicio Post-Venta.

## QUÉ HACER EN CASO DE PROBLEMA

Aparece el símbolo [Er 4]:

- Reconfigurar
- Si la fijación persiste, llame el Servicio posventa.

## CONEXIÓN ELÉCTRICA

- La instalación de este aparato y su conexión eléctrica sólo deben confiarse a un electricista que esté al día de las prescripciones.
- La protección contra las piezas bajo tensión eléctrica debe asegurarse después del montaje.
- Los datos necesarios para la conexión se encuentran en la placa de características y la placa de conexión situadas debajo de la placa.
- Este aparato debe poderse aislar del sector por medio de un dispositivo de seccionamiento omnipolar. Cuando esté abierto (desconectado) debe asegurarse una separación de 3 mm.
- El circuito eléctrico debe estar separado de la red por dispositivos adecuados, por ejemplo disyuntores, fusibles, interruptores diferenciales y contactores.

Sector	Conexión	Diámetro cable	Tipo Cable	Calibre protección
230V~ 50/60Hz	1 Fase + N	3 x 2.5 mm <sup>2</sup>	H 05 VV - F H 05 RR - F	25 A *
400V~ 50/60Hz	2 Fase + N	4 x 1.5 mm <sup>2</sup>	H 05 VV - F H 05 RR - F	16 A *

\* Calculado con el coeficiente de simultaneidad según la norma EN 60335-2-6

### ¡Precaución!

- Conectar siempre a toma tierra.
- Respetar el esquema de conexión.
- Este dispositivo está diseñado para un suministro de 230 V ~ 50 Hz
- La caja de conexión se encuentra debajo en la parte trasera del generador. Para abrir la tapa utilizar un destornillador mediano.

### Monofásica 230V ~ 1P + N

Poner un puente entre los borne 1 y 2, y después un puente entre 3 y 4.

Atornillar el hilo verde/amarillo en el borne previsto para la puesta a tierra.

Atornillar el neutro N en el borne 3 ó 4.

Atornillar la fase L en uno de los borne 1 ó 2.

Bifase 400V ~ 2P + N

Poner un puente entre 3 y 4.

Atornillar el hilo verde/amarillo en el borne previsto para la puesta a tierra.

Atornillar el neutro N en el borne 3 ó 4.

Atornillar la fase L1 en el borne 1 y la fase L2 en el borne 2.

Atención! Introduzca bien los hilos y apriete bien los tornillos.

**Nuestra responsabilidad no sería exigible ante cualquier incidente resultante de una mala conexión, o que pudiera surgir por el uso de un aparato no conectado a tierra o equipado con una toma de tierra defectuosa.**



# Küppersbusch

## **Küppersbusch Hausgeräte GmbH**

Postfach 10 01 32, D-45801 Gelsenkirchen,  
Küppersbuschstraße 16, D-45883 Gelsenkirchen  
Telefon: (0209) 401-0, Telefax: (0209) 401-303  
[www.kueppersbusch.de](http://www.kueppersbusch.de)

## **Teka Austria GmbH**

Eitnergasse 13, A-1230 Wien  
Telefon: (01) 86680-15, Telefax: (01) 86680-50  
[www.kueppersbusch.at](http://www.kueppersbusch.at)

